

# TASCAM

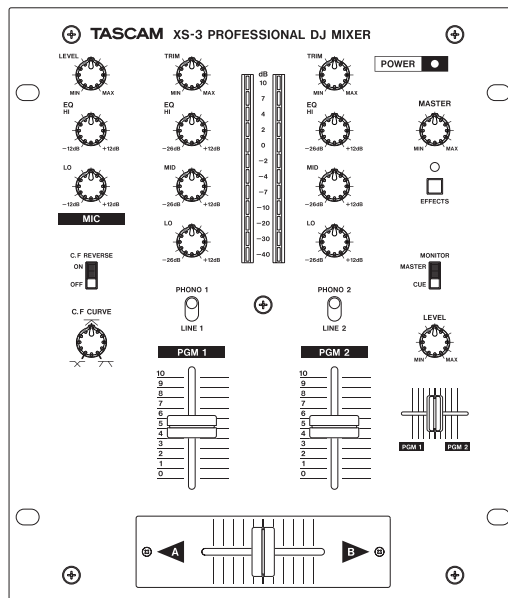
TEAC Professional Division

D00675100B

# XS-3

## Professional DJ Mixer

OWNER'S MANUAL / MODE D'EMPLOI / BEDIENUNGSANLEITUNG /  
MANUALE D'ISTRUZIONI / Mezclador de DJ profesional



**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN

**CAUTION:** TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

This appliance has a serial number located on the bottom. Please record the model number and serial number and retain them for your records.

Model number \_\_\_\_\_  
Serial number \_\_\_\_\_

**WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.**

## IMPORTANT (for U.K. Customers)

**DO NOT cut off the mains plug from this equipment.** If the plug fitted is not suitable for the power points in your home or the cable is too short to reach a power point, then obtain an appropriate safety approved extension lead or consult your dealer.

If nonetheless the mains plug is cut off, remove the fuse and dispose of the plug immediately, to avoid a possible shock hazard by inadvertent connection to the mains supply.

If this product is not provided with a mains plug, or one has to be fitted, then follow the instructions given below:

**IMPORTANT. DO NOT** make any connection to the larger terminal which is marked with the letter E or by the safety earth symbol  $\perp$  or coloured GREEN or GREEN-and-YELLOW.

The wires in the mains lead on this product are coloured in accordance with the following code:

<b>BLUE</b>	: NEUTRAL
<b>BROWN</b>	: LIVE

As these colours may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

When replacing the fuse only a correctly rated approved type should be used and be sure to re-fit the fuse cover.

IF IN DOUBT — CONSULT A COMPETENT ELECTRICIAN.

For U.S.A

TO THE USER

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures.

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

### CAUTION

Changes or modifications to this equipment not expressly approved by TEAC CORPORATION for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

**CAUTION:**

- **Read all of these Instructions.**
- **Save these Instructions for later use.**
- **Follow all Warnings and Instructions marked on the audio equipment.**

- 1) Read instructions** — All the safety and operating instructions should be read before the product is operated.
- 2) Retain instructions** — The safety and operating instructions should be retained for future reference.
- 3) Heed Warnings** — All warnings on the product and in the operating instructions should be adhered to.
- 4) Follow instructions** — All operating and use instructions should be followed.
- 5) Cleaning** — Unplug this product from the wall outlet before cleaning. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.
- 6) Attachments** — Do not use attachments not recommended by the product manufacturer as they may cause hazards.
- 7) Water and Moisture** — Do not use this product near water — for example, near a bath tub, wash bowl, kitchen sink, or laundry tub; in a wet basement; or near a swimming pool; and the like.
- 8) Accessories** — Do not place this product on an unstable cart, stand, tripod, bracket, or table. The product may fall, causing serious injury to a child or adult, and serious damage to the product. Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table recommended by the manufacturer, or sold with the product. Any mounting of the product should follow the manufacturer's instructions, and should use a mounting accessory recommended by the manufacturer.
- 9)** A product and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the product and cart combination to overturn.

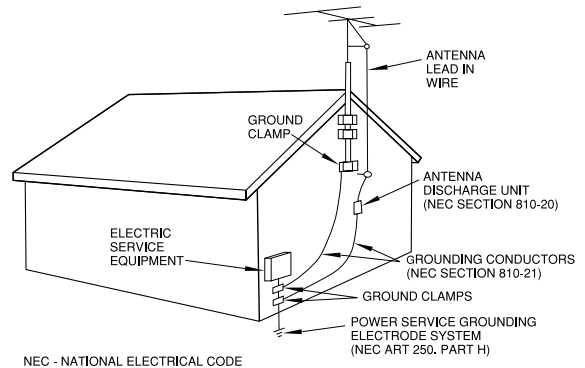


- 10) Ventilation** — Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation and to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating, and these openings must not be blocked or covered. The openings should never be blocked by placing the product on a bed, sofa, rug, or other similar surface. This product should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is provided or the manufacturer's instructions have been adhered to.
- 11) Power Sources** — This product should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your product dealer or local power company. For products intended to operate from battery power, or other sources, refer to the operating instructions.
- 12) Grounding or Polarization** — This product may be equipped with a polarized alternating-current line plug (a plug having one blade wider than the other). This plug will fit into the power outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug.
- 13) Power-Cord Protection** — Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the product.
- 14) Outdoor Antenna Grounding** — If an outside antenna or cable system is connected to the product, be sure the antenna or cable system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built-up static charges. Article 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, provides information with regard to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna-discharge unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the grounding electrode.

**"Note to CATV system installer:**

This reminder is provided to call the CATV system installer's attention to Section 820-40 of the NEC which provides guidelines for proper grounding and, in particular, specifies that the cable ground shall be connected to the grounding system of the building, as close to the point of cable entry as practical.

**Example of Antenna Grounding as per National Electrical Code, ANSI/NFPA 70**



- 15) Lightning** — For added protection for this product during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet and disconnect the antenna or cable system. This will prevent damage to the product due to lightning and power-line surges.
- 16) Power Lines** — An outside antenna system should not be located in the vicinity of overhead power lines or other electric light or power circuits, or where it can fall into such power lines or circuits. When installing an outside antenna system, extreme care should be taken to keep from touching such power lines or circuits as contact with them might be fatal.
- 17) Overloading** — Do not overload wall outlets, extension cords, or integral convenience receptacles as this can result in risk of fire or electric shock.
- 18) Object and Liquid Entry** — Never push objects of any kind into this product through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product.
- 19) Servicing** — Do not attempt to service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.
- 20) Damage Requiring Service** — Unplug this product from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:
  - a) when the power-supply cord or plug is damaged.
  - b) if liquid has been spilled, or objects have fallen into the product.
  - c) if the product has been exposed to rain or water.
  - d) if the product does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to its normal operation.
  - e) if the product has been dropped or damaged in any way.
  - f) when the product exhibits a distinct change in performance — this indicates a need for service.
- 21) Replacement Parts** — When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or have the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock, or other hazards.
- 22) Safety Check** — Upon completion of any service or repairs to this product, ask the service technician to perform safety checks to determine that the product is in proper operating condition.
- 23) Wall or Ceiling Mounting** — The product should be mounted to a wall or ceiling only as recommended by the manufacturer.
- 24) Heat** — The product should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other products (including amplifiers) that produce heat.

## Table of contents

1. Introduction.....	4
1.1. Some notes and precautions.....	4
1.2. Serial number, etc. ....	4
2. Features and controls .....	5
2.1. Top panel.....	6
2.2. How to replace the fader .....	6
2.3. Rear panel .....	6
2.4. Front panel .....	7
3. Specifications.....	8
4. Block diagram.....	31

## 1. Introduction

The XS-3 is a sophisticated 2 channel DJ mixer which allows the connection of many devices, and allows you to mix in a creative way.

Following the sophisticated layout design, the XS-3 combines easy operation with a wide range of functions.

It is **VERY IMPORTANT** that you read this manual before connecting the mixer in order to obtain its maximum performance.

We recommend our authorised Technical Services whenever any maintenance task should be needed so that optimum operation shall be achieved.

### 1.1. Some notes and precautions

Treat the XS-3 as you would any other piece of precision equipment.

Avoid exposing it to extremes of temperature and humidity and avoid mechanical shocks and vibration.

Keep the unit away from strong magnetic fields (TV sets, computer monitors, large electric motors, etc.).

### Environmental considerations

The XS-3 may be used in most areas, but to maintain top performance, and prolong operating life, observe the following environmental conditions:

The nominal temperature should be between 5°C and 35°C (41°F and 95°F).

Relative humidity should be 30 to 90 degrees non-condensing.

As the unit may become hot during operation, always leave sufficient space above and around the unit for ventilation.

Do not install this equipment in a confined space such as a bookcase or similar unit.

You should not place the unit on a piece of equipment generating heat, e.g. an amplifier, to avoid possible problems with overheating.

XS-3 operates under 120, 50 Hz. Make sure that the power cable is far away from the signal cables in order to avoid any possible audio hum.

#### NOTE

*When transporting the unit, always use the original packing materials or a properly-designed equipment case. For this reason, we strongly recommend that you save all the packing materials that came with the XS-3, in case you need to transport it in the future.*

### Connections to other equipment

It is extremely important that the power is turned off on all units when making or breaking connections to or from the XS-3.

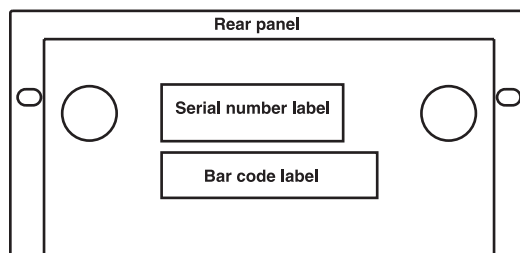
When turning power on, it is usually a good idea to start with the source (turntables, CD players, etc.), then the XS-3 and finish with the amplifier system.

Turning power off should be done in the other direction (amplifiers first, then other equipment).

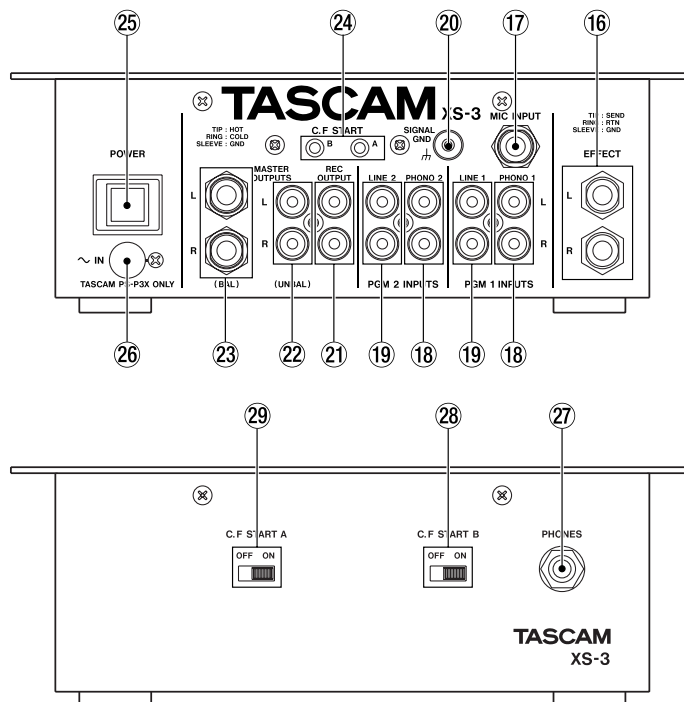
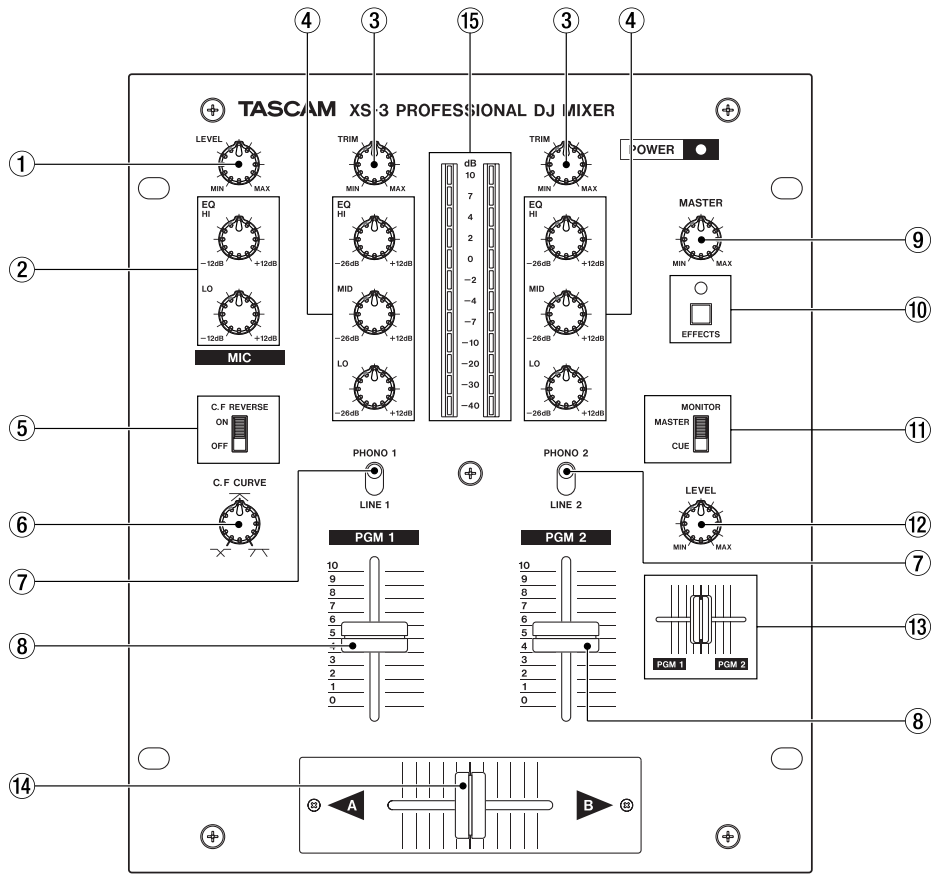
When turning the unit on again, wait for three seconds or more after turning it off.

### 1.2. Serial number, etc.

The serial number of the XS-3 is located on a sticker at the front of the unit on the bottom panel. Make a note of this for future reference (warranty, etc.).



## 2. Features and controls



---

## 2.1. Top Panel

---

**① MIC LEVEL**

Adjusts the MIC input signal level.

**② MIC EQ**

2-band EQ for microphone input signal.

**③ TRIM**

Adjusts the input signal level of each PGM.

**NOTE**

*All input sensitivity adjustment must be done by very carefully using level meter and/or headphones as a reference and avoiding that all the red LEDs of the level meter light up, otherwise input could be clipped (overload).*

**④ PGM EQ**

3-band EQ for each PGM signal.

When all EQ are set to -26 dB, the sound will be cut fully.

**⑤ C.F REVERSE**

Sets the direction of CROSS FADER operation.

**OFF:** Moving the CROSS FADER toward A makes A signal louder and moving the CROSS FADER toward B makes B signal louder.

**REVERSE:** Moving the CROSS FADER toward A makes B signal louder and moving the CROSS FADER toward B makes A signal louder.

**⑥ C.F CURVE**

Allows you to adjust the PGM 2 FADER response curve from soft (counter-clockwise) to hard (clockwise).

**⑦ PHONO/LINE**

Selects the input signal (PHONO or LINE) of each PGM.

**⑧ PGM FADER**

Adjusts the PGM level.

**⑨ MASTER LEVEL**

Adjusts MASTER OUT 1 (balanced TRS and unbalanced RCA connectors) output level.

**⑩ EFFECT switch and LED**

Activates the external effect path of MASTER when EFFECT switch is turned on. When effect path is activated, LED will light up.

**⑪ MONITOR MASTER/CUE**

Selects the way of monitoring in the headphones.

**CUE:** This way allows you to monitor the PGM signals adjusted by cue balance fader.

**MASTER:** This way allows you to monitor the pre MASTER volume signal.

**⑫ LEVEL**

Adjusts the headphone output level.

**⑬ CUE BALANCE**

Adjusts the balance between PGM 1 and PGM 2 signal in the headphones.

**⑭ CROSS FADER**

Mixes the PGM 1 and PGM 2 signals.

CROSS FADER is user replaceable. It is possible to set the CROSS FADER curve and reversal.

**⑮ INPUT LEVEL METER**

Indicates the signal level of each PGM.

**NOTE**

*LEVEL METER indicates the post PGM FADER signals.*

---

## 2.2. How to replace the fader

---

1. Remove the two screws from the fader panel surface.
2. Remove the fader.
3. Unplug the multi-cable connector that connected to the fader.
4. Plug in the multi-cable connector to a new fader.
5. Replace the fader with the screws.

---

## 2.3. Rear Panel

---

**⑯ EFFECT (unbalanced TRS jack)**

Inserts the external effect in STEREO OUTPUT signal path. Connect the external effector to this jack. Connections are follows:

**SEND:** Tip  
**RETURN:** Ring  
**GND:** Sleeve

**⑰ MIC INPUT (balanced TRS connector)**

Connect the microphone to this connector.

Connections are as follows:

HOT: Tip  
COLD: Ring  
GND: Sleeve

**NOTE**

*If you connect the unbalanced microphone to this connector, we recommend that cold (Ring) short-circuited to GND (Sleeve).*

**⑱ PHONO INPUTS (unbalanced RCA jacks)**

Connect the turntables equipped with the MM cartridge.

**WARNING**

*Never connect any other type of equipment to the PHONO connectors.*

**⑲ LINE INPUTS (unbalanced RCA jacks)**

Connect the line level equipment, such as CD players, cassette decks, DAT, MD, etc.

**⑳ GND terminal**

If the turntables are fitted with grounding wires, connect these to this GND terminal to reduce noise and hum.

**㉑ REC OUTPUT (unbalanced RCA jacks)**

Outputs the pre MASTER 1/2 signal.

For example, to connect the recorder to these jacks, you can record your live performance without MASTER LEVEL control.

**㉒ MASTER OUTPUT (unbalanced RCA jacks)**

Outputs the master output signal adjusted by MASTER control.

**㉓ MASTER OUTPUT (balanced TRS connector)**

Outputs the master output signal adjusted by MASTER control.

Connections are as follows:

HOT: Tip  
COLD: Ring  
GND: Sleeve

**㉔ C.F START**

Connect a device which supports fader start operation. Crossfader start function can be set to enable or disable on either side independently.

Moving the cross-fader to start and/or stop (back cue) the PGM A or B source automatically.

**NOTE**

*When you use this function, make sure to connect audio signal and fader start signal to the same XS-3.*

*Fader start signal is output from Tip terminal.*

*Fader stop (back cue) signal is output from sleeve terminal.*

**㉕ POWER switch****㉖ AC Adaptor in**

Use this jack to connect the PS-P3X AC adaptor which comes with your XS-3.

When inserting the AC adaptor into the unit, please make sure to align the arrow mark of the AC adaptor plug to the white dot mark on the rear panel.

**WARNING**

*DO NOT use any adaptors with the XS-3 except the PS-P3X adaptor which comes with the XS-3.*

---

**2.4. Front Panel**

---

**㉗ PHONES**

Connect your headphone to this jack.

**㉘ C.F START B**

Sets the crossfader start B on/off.

**㉙ C.F START A**

Sets the crossfader start A on/off.

**NOTE**

*If C.F REVERSE switch is set to ON, crossfader start operation is set to reversal.*

### 3. Specifications

LINE INPUT (PGM1-2):	RCA, unbalanced
Input Level:	-10 dBV
Input impedance:	10k ohm
PHONO INPUT (PGM1-2)	RCA, unbalanced
Input Level:	-54 dBV
Input impedance:	47k ohm
MIC INPUT:	TRS, balanced
Input Level:	-50 dBV
Input impedance:	2.8k ohm
MASTER OUTPUTS (balanced):	TRS, balanced
Nominal Output Level:	+4 dBu
Output impedance:	75 ohm
MASTER OUTPUTS (unbalanced):	RCA, unbalanced
Nominal Output Level:	0 dBV
Output Impedance:	100 ohm
REC OUTPUT:	RCA, unbalanced
Nominal Output Level:	-10 dBV
Output Impedance:	1k ohm
EFFECT (send):	TRS, unbalanced
Nominal Output Level:	-4 dBV
Output Impedance:	100 ohm
EFFECT (return):	TRS, unbalanced
Input Level:	-4 dBV
Input Impedance:	10k ohm
PHONES:	
100mW+100mW, (at 33ohm)	
Frequency Response:	
LINE IN:	20 Hz to 20KHz, +/-1.0 dB
PHONO IN:	30 Hz to 15KHz, +/-2.0 dB (RIAA)
MIC IN:	30 Hz to 18KHz, +/-3.0 dB
Signal to Ratio:	
LINE IN:	78 dB (IHF A WTD)
PHONO IN:	70 dB (IHF A WTD)
MIC IN:	60 dB (IHF A WTD)
Total Harmonic Distortion:	
LINE IN:	<0.1 %
PHONO IN:	<0.2 %
MIC IN:	<0.2 %
Crosstalk:	>60 dB (@1KHz)
PGM EQ	
HIGH:	+12 dB ~ -26 dB
MID:	+12 dB ~ -26 dB
LOW:	+12 dB ~ -26 dB

#### Filter

(Cut Frequency at -6dB, slope 12dB/oct in all the cases)

HIGH:	6 kHz
MID:	6 kHz & 200 Hz
LOW:	200 Hz

#### MIC EQ

HIGH:	5.5 kHz, +12 dB ~ -12 dB
LOW:	125 Hz, +12 dB ~ -12 dB

Power Requirement:	120 V (60Hz)
	230 V (50Hz)

Power Consumption:	13 W
--------------------	------

Dimension (mm):	228(W)x106(H)x267(D)
-----------------	----------------------

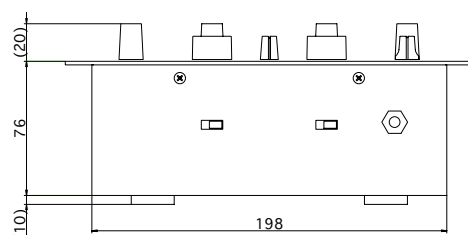
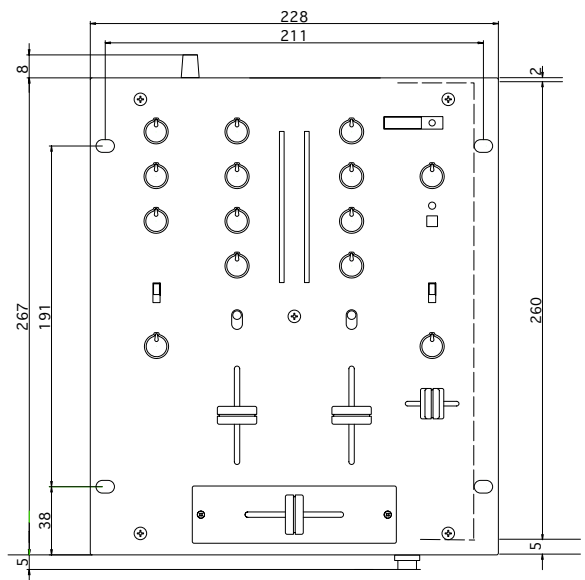
Weight:	2.6 kg (main unit)
	0.6 kg (AC Adaptor)

Applicable electromagnetic environment:

E4

Peak inrush current:	5 A
----------------------	-----

All specifications subject to change without notice.





## Sommaire

1. Introduction .....	9
1.1. Remarques et précautions .....	9
1.2. Numéro de série, etc. ....	9
2. Fonctionnalités et contrôles .....	10
2.1. Face supérieure .....	11
2.2. Remplacement d'un fader .....	11
2.3. Face arrière.....	11
2.4. Face avant .....	12
3. Caractéristiques.....	13
4. Schéma synoptique .....	31

## 1. Introduction

La XS-3 est une console DJ 2 voies permettant de brancher de nombreux appareils et de réaliser des mixages créatifs. Son ergonomie très étudiée lui permet de combiner un accès très simple à des fonctionnalités étendue.

Il est TRÈS IMPORTANT de lire ce manuel en totalité et attentivement avant tout branchement pour en exploiter au mieux les possibilités.

Nous conseillons vivement de faire réaliser les opérations de maintenance exclusivement par des techniciens agréés TASCAM.

### 1.1. Remarques et précautions

Traitez votre XS-3 avec tout le soin que vous accordez normalement à un outil de précision.

Évitez de l'exposer à des conditions extrêmes de température ou d'humidité et évitez de la soumettre à des chocs ou à des vibrations.

Gardez-la à l'écart des champs magnétiques intenses (récepteurs TV, moniteurs, moteurs électriques puissants etc.).

### Considérations environnementales

La XS-3 peut être utilisée à peu près partout, mais pour lui assurer des performances et une durée de vie maximum nous vous conseillons de veiller aux points suivants :

Sa température de fonctionnement doit rester comprise entre 5°C et 35°C, avec une humidité relative située entre 30 et 90 degrés sans condensation.

Une chauffe modérée intervenant normalement pendant son fonctionnement, nous vous conseillons de

ménager un espace suffisant au dessus et sur les côtés de l'appareil pour permettre sa ventilation. Ne l'installez pas dans un espace confiné, dans une bibliothèque ou un mobilier équivalent.

Pour éviter toute surchauffe , ne la placez pas au-dessus de sources de chaleur importantes (amplificateurs ou autres).

La XS-3 fonctionne sur un courant secteur de 100 à 240V, à 50 ou 60Hz. Vérifiez que le câble secteur chemine à distance des câbles audio pour éviter toute induction de ronflement ou de souffle.

#### REMARQUE

*Veillez à ne transporter cet appareil que dans un conditionnement approprié ou dans son emballage d'origine. Nous vous conseillons donc de conserver celui-ci en lieu sûr à toutes fins utiles.*

### Connexions aux autres appareils

Il est extrêmement important que l'appareil et toutes les unités qui lui sont reliées soient bien hors tension avant d'effectuer quelque modification de branchement que ce soit sur la XS-3.

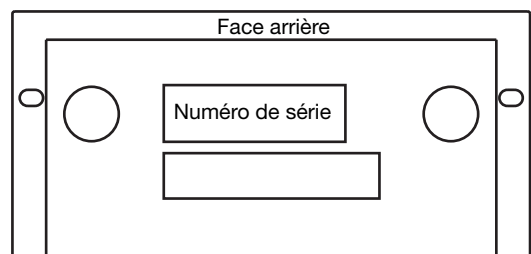
Lors de la mise sous tension du système, il est habituellement préférable de commencer par les appareils sources (platines disques, lecteurs CD etc.) puis d'allumer la XS-3 et de finir par le système d'amplification.

La mise hors tension doit se faire dans l'ordre inverse (amplificateur d'abord, puis autres appareils).

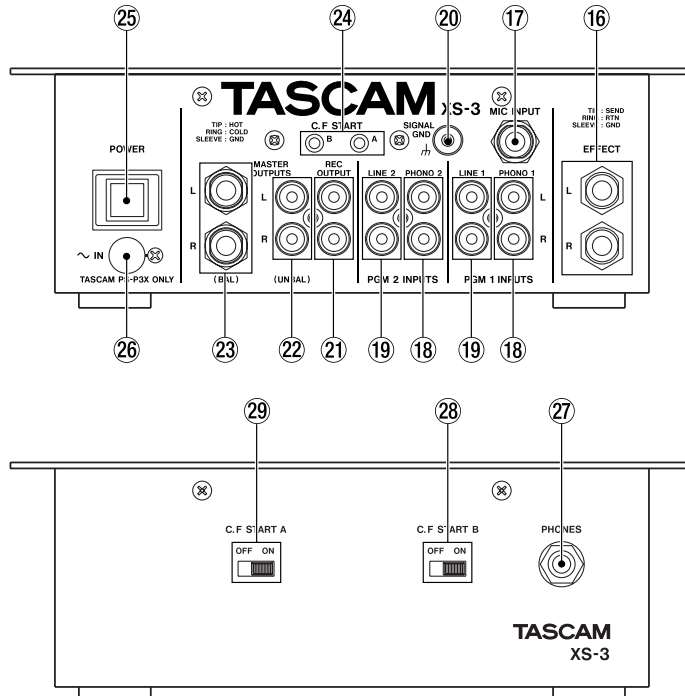
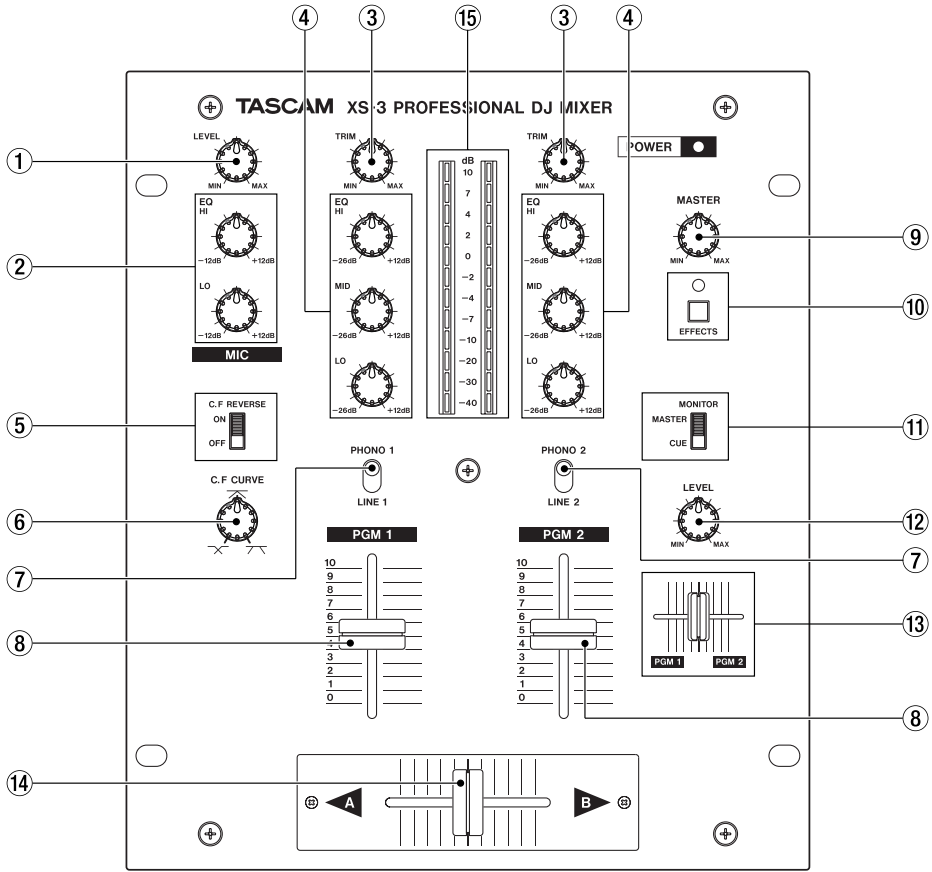
Après avoir éteint l'appareil, attendez toujours au moins 3 secondes avant de le remettre éventuellement sous tension.

### 1.2. Numéro de série, etc.

Le numéro de série de la XS-3 se trouve sur une étiquette placée vers l'avant à la face inférieure de l'appareil. Notez-le à toutes fins utiles (mise en œuvre de la garantie, etc.). Après avoir éteint l'appareil, attendez toujours au moins 3 secondes avant de le remettre éventuellement sous tension.



## 2. Fonctionnalités et contrôles



## 2.1 Face supérieure

### ① Niveau micro (MIC LEVEL)

Réglage du niveau d'entrée du micro (MIC)

### ② Égaliseur micro (MIC EQ)

Égaliseur 2 bandes destiné au signal micro.

### ③ Contrôle TRIM

Réglage du gain pour chaque PGM.

#### REMARQUE

Tous les réglages de sensibilité d'entrée doivent être effectués avec prudence, en utilisant les bargraphes et/ou l'écoute au casque pour éviter toute saturation ou écrêtage.

### ④ Égaliseur PGM

Égaliseur 3 bandes affecté à chaque signal PGM.

### ⑤ Sélecteur C.F REVERSE

Détermine le sens d'action du CROSS FADER

OFF : le déplacement du CROSS FADER vers A augmente le signal A et réduit le signal B.

ON : le déplacement du CROSS FADER vers A augmente le signal B et réduit le signal A.

### ⑥ Sélecteur rotatif C.F CURVE

Permet de choisir la courbe de réponse du CROSS FADER de « douce » (sens antihoraire) à « réactive » (sens horaire).

### ⑦ Sélecteur PHONO/LINE

Détermine le signal d'entrée (PHONO ou LINE) pour chaque PGM.

### ⑧ Faders PGM

Règlent le niveau des signaux PGM.

### ⑨ Contrôle MASTER LEVEL

Règle le niveau de la sortie MASTER OUT (connecteurs Jacks TRS symétriques et RCA non symétriques).

### ⑩ Sélecteur EFFECT et témoin associé

Active le circuit d'effet externe de chaque canal. Le témoin est allumé quand l'effet est actif.

### ⑪ Sélecteur MONITOR MASTER/CUE

Détermine la source de la pré-écoute casque (monitoring).

CUE : Permet d'écouter les signaux PGM réglés par le fader de balance du circuit de CUE (CUE BALANCE).

MASTER : Permet d'écouter le signal MASTER avant atténuation.

### ⑫ Contrôle LEVEL

Règle le niveau de la sortie casque.

### ⑬ Fader CUE BALANCE

Détermine la balance au casque entre les signaux PGM 1 et PGM 2.

### ⑭ CROSS FADER

Assure le mélange (ou la transition) entre les signaux PGM 1 et PGM 2.

Le CROSS FADER est amovible et remplaçable en cas de besoin. Sa sensibilité (courbe de réponse) et son sens d'action sont également modifiables.

### ⑮ Bargraphe de niveau (LEVEL METER)

Indique le niveau du signal de chaque PGM.

#### REMARQUE

Le bargraphe LEVEL METER indique le niveau du signal après atténuation par les faders PGM.

## 2.2 Remplacement d'un fader

1. Retirez les deux vis de fixation du fader
2. Retirez-le de son logement
3. Débranchez la nappe qui lui est attachée
4. Branchez-la sur le nouveau fader
5. Remettez en place le nouveau fader et vissez-le.

## 2.3 Face arrière

### ⑯ Connecteur EFFECT (jack TRS non symétrique)

Permet l'insertion du signal d'un effet externe dans le bus de sortie stéréo (STEREO OUTPUT).

Le brochage se présente comme suit :

SEND (départ) : extrémité

RETURN (retour) : anneau

GND (masse) : corps

**⑰ Entrée MIC INPUT (jack TRS symétrique)**

Permet le branchement du micro.

Le brochage se présente comme suit :

Point chaud : extrémité

Point froid : anneau

Masse : corps

**REMARQUE**

*Si vous branchez ici un micro non symétrique, nous vous conseillons de relier le point froid (anneau) à la masse (corps).*

**⑱ Entrées PHONO (connecteurs RCA non symétriques)**

Permettent le branchement de platines disques équipées d'une cellule magnétique (MM).

AVERTISSEMENT :

Ne branchez aucun autre type d'appareil sur ce connecteur PHONO.

**⑲ Entrées LINE INPUTS (connecteurs RCA non symétriques)**

Permettent le branchement de sources à niveau ligne comme lecteurs CD, platines cassettes, DAT, MD, etc.

**⑳ Bornier de masse GND**

Si vos platines-disques disposent d'un branchement à la masse, reliez-le à ce terminal pour réduire les ronflements ou le souffle.

**㉑ Sorties REC OUTPUT (connecteurs RCA non symétriques)**

Donnent accès au signal pré-MASTER.

Elles permettent le branchement d'un magnétophone pour enregistrer, par exemple, votre prestation avant la modification du gain par le contrôle MASTER LEVEL.

**㉒ Sorties générales MASTER OUTPUT (connecteur RCA non symétrique)**

Donnent accès au signal de sortie réglé par le contrôle MASTER.

**㉓ Sorties générales MASTER OUTPUT (jack TRS symétrique)**

Donnent accès au signal de sortie réglé par le contrôle MASTER.

Le brochage se présente comme suit :

Point chaud : extrémité

Point froid : anneau

Masse : corps

**㉔ Connecteur C.F START**

Permet le branchement d'appareils compatibles avec la fonction Fader Start.

La fonction C.F. Start peut être activée/désactivée indépendamment pour chaque section. Le déplacement du cross-fader permet alors de démarrer et/ou d'arrêter automatiquement (pour la source opposée) les appareils reliés aux sources PGM A ou B.

**REMARQUE**

*Si vous utilisez cette fonction, veillez à bien brancher le signal audio et la fonction fader-start du même côté de la XS-3.*

*Le signal de départ (start) est émis par l'extrémité du connecteur.*

*Le signal d'arrêt (stop) (pour la source opposée) est émis par le corps du connecteur.*

**㉕ Interrupteur général POWER****㉖ Connecteur d'alimentation**

Branchez ici l'adaptateur secteur PS-P3X fourni avec l'appareil. Lors du branchement, veillez à bien aligner la flèche présente sur le connecteur de l'adaptateur avec le point blanc sérigraphié sur la face arrière.

**AVERTISSEMENT**

*N'utilisez aucun autre adaptateur secteur que le modèle PS-P3X fourni avec la XS-3.*

---

**2.4 Face avant**

---

**㉗ Prise casque (PHONES)**

Branchez ici votre casque d'écoute.

**㉘ Sélecteur C.F START B**

Permet d'activer/désactiver la fonction crossfader-start pour le canal B.

**㉙ Sélecteur C.F START A**

Permet d'activer/désactiver la fonction crossfader-start pour le canal A.

**REMARQUE**

*Si le sélecteur C.F REVERSE est en position ON (activé), la fonction crossfader-start est inversée.*

### 3. Caractéristiques

Entrées LINE INPUT (PGM 1-2) :	RCA, non symétrique
Niveau d'entrée :	- 10 dBV
Impédance d'entrée :	10 kOhms
Entrées PHONO INPUT (PGM 1-2) :	RCA, non symétrique
Niveau d'entrée :	- 54 dBV
Impédance d'entrée :	47 kOhms
Entrée MIC INPUT :	Jack TRS, non nsymétrique
Niveau d'entrée :	- 50 dBV
Impédance d'entrée :	2,8 kOhms
Sorties MASTER OUTPUTS (symétriques) :	Jack TRS, symétrique
Niveau de sortie nominal :	+ 4 dBu
Impédance de sortie :	75 Ohms
Sorties MASTER OUTPUTS (non symétriques) :	Jack TRS, non nsymétrique
Niveau de sortie nominal :	0 dBV
Impédance de sortie :	100 Ohms
Sorties REC OUTPUTS (symétriques) :	RCA, non symétrique
Niveau de sortie nominal :	- 10 dBV
Impédance de sortie :	1 kOhms
Départ EFFECT (send) :	Jack TRS, non nsymétrique
Niveau de sortie nominal :	- 4 dBV
Impédance de sortie :	100 Ohms
Retour EFFECT (return) :	Jack TRS, non nsymétrique
Niveau d'entrée :	- 4 dBV
Impédance d'entrée :	10 kOhms
Prise casque PHONES :	100 mW + 100 mW (à 33 Ohms)
Bande passante :	
LINE IN :	20 Hz à 20 kHz +/- 1 dB
PHONO IN :	30 Hz à 15 kHz +/- 2 dB (RIAA)
MIC IN :	30 Hz à 18 kHz +/- 3 dB
Rapport signal-bruit :	
LINE IN :	78 dB (pondération A)
PHONO IN :	70 dB (pondération A)
MIC IN :	60 dB (pondération A)
Distorsion harmonique totale :	
LINE IN :	< 0,1 %
PHONO IN :	< 0,2 %
MIC IN :	< 0,2 %
Diaphonie :	> 60 dB (à 1 kHz)
Aigus (HIGH) :	+ 12 dB ~ - 26 dB
Mediums (MID) :	+ 12 dB ~ - 26 dB
Graves (LOW) :	+ 12 dB ~ - 26 dB

#### Filter

(Fréquence de coupure à -6 dB, 12 dB/oct dans tous les cas)

Aigus (HIGH) :	6 kHz
Mediums (MID) :	6 kHz & 200 Hz
Graves (LOW) :	200 Hz

#### Égalisation micro (MIC EQ)

Aigus (HIGH) :	5,5 kHz + 12 dB ~ -12 dB
Graves (LOW) :	125 Hz + 12 dB ~ -12 dB

Alimentation :	120 V (60 Hz)
	230 V (50 Hz)

Consommation : 13 W

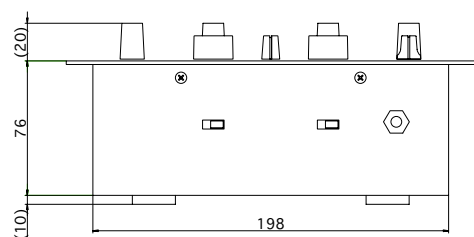
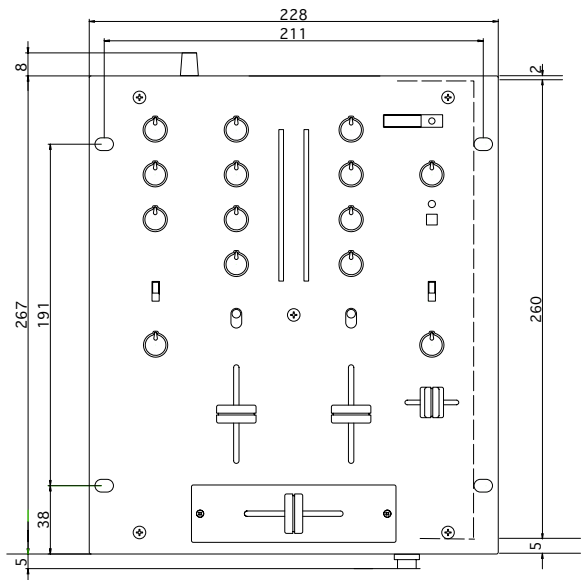
Dimensions : 228 mm (L) x 106 mm (H) x 267 mm (P)

Poids : 2,6 kg (console)  
0,6 kg (adaptateur secteur)

Applicable dans l'environnement électromagnétique :  
E4

Surcharge de courant à l'allumage :  
5 A

Toutes spécifications sujettes à modification sans préavis.



## Inhaltsverzeichnis

1. Einführung .....	14
1.1. Einige Hinweise und Vorsichtsmaßnahmen.....	14
1.2. Seriennummer .....	15
2. Funktionen und Bedienelemente .....	16
2.1. Geräteoberseite.....	17
2.2. Einen Fader austauschen.....	17
2.3. Geräterückseite.....	18
2.4. Frontplatte .....	18
3. Technische Daten.....	19
4. Blockschaltbild .....	31

## 1. Einführung

Das XS-3 ist ein hochentwickeltes 2-Kanal-DJ-Mischpult, an das Sie ein Vielzahl von Geräten anschließen und so verschiedene Signale auf kreative Weise mischen können. Wie von einem modernen Mischpult zu erwarten, verbindet das XS-3 einfache Bedienung mit einer Vielzahl von Funktionen.

Bitte lesen Sie sich dieses Handbuch unbedingt durch, bevor Sie das Mischpult mit anderen Geräten verbinden. Nur so ist gewährleistet, dass Sie bestmöglichen Nutzen aus dem Gerät ziehen.

Sollten einmal Reparaturen an Ihrem Mischpult notwendig werden, wenden Sie sich bitte an eine von uns autorisierte Kundendienstwerkstätte, um den einwandfreien Betrieb sicherzustellen.

---

### 1.1. Einige Hinweise und Vorsichtsmaßnahmen

---

Behandeln Sie das XS-3 wie jedes andere elektronische Gerät mit der notwendigen Sorgfalt.

Setzen Sie es möglichst nicht extremen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus, und vermeiden Sie Stöße und Vibrationen.

Halten Sie das Gerät von starken Magnetfeldern fern (Fernsehgeräten, Computermonitoren, größeren Elektromotoren usw.).

#### Umgebungsbedingungen

Das XS-3 kann in den meisten Umgebungen betrieben werden. Um eine größtmögliche Lebensdauer und einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, sollten Sie jedoch auf folgende Umgebungsbedingungen achten:

- Umgebungstemperatur zwischen 5 °C und 35 °C
- Relative Luftfeuchte zwischen 30% und 90%, nicht kondensierend.

Das Gerät kann während des Betriebs heiß werden; lassen Sie deshalb für die Belüftung immer ausreichend Raum um das Gerät herum frei.

Installieren Sie das Gerät nicht an einem räumlich beengten Ort wie in einem Bücherregal oder Ähnlichem.

Stellen Sie das Gerät niemals direkt auf ein Gerät, das Hitze entwickelt (Verstärker usw.), um ein Überhitzen zu vermeiden.

Das XS-3 kann mit einer Netzspannung von 100 bis 240 V betrieben werden. Um Störgeräusche in Ihrem Audiosignal zu vermeiden, achten Sie darauf, das Netzkabel möglichst weit von den Signalkabeln entfernt zu legen.

#### WICHTIG

*Wenn Sie das Gerät transportieren: Verwenden Sie immer die Originalverpackung oder besser einen speziellen Transportkoffer. Wir empfehlen deshalb nachdrücklich, alle Verpackungsmaterialien des XS-3 aufzubewahren.*

Um das Gerät vor einer eventuellen elektrischen Überlastung zu schützen, ist es mit einer 250-mA-Schmelzsicherung versehen. Sollte die Sicherung jemals durchbrennen, trennen Sie das Gerät vom Netz, und ersetzen Sie sie durch eine identische Sicherung. Falls die neue Sicherung auch durchbrennt, wenden Sie sich bitte unverzüglich an eine von uns autorisierte Kundendienstwerkstatt.

#### VORSICHT

*ERSETZEN SIE DIE SICHERUNG UNTER KEINEN UMSTÄNDEN DURCH EINEN DRAHT, ALUFOLIE ODER ÄHNLICHES, UND VERWENDEN SIE KEINE SICHERUNG MIT HÖHERER AMPEREZAHL.*

#### Andere Geräte anschließen

Es ist äußerst wichtig, dass Sie immer zuerst alle Geräte ausschalten, bevor Sie Kabelverbindungen mit dem XS-3 herstellen oder trennen.

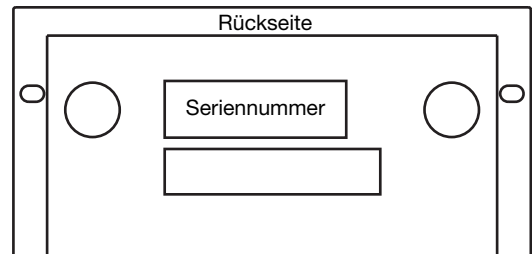
Beim Einschalten ist es ratsam, mit den Quellen zu beginnen (Plattenspieler, CD-Player usw.), dann das XS-3 und erst zum Schluss die Verstärkeranlage einzuschalten.

Beim Ausschalten verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge (erst die Verstärker, dann die anderen Geräte).

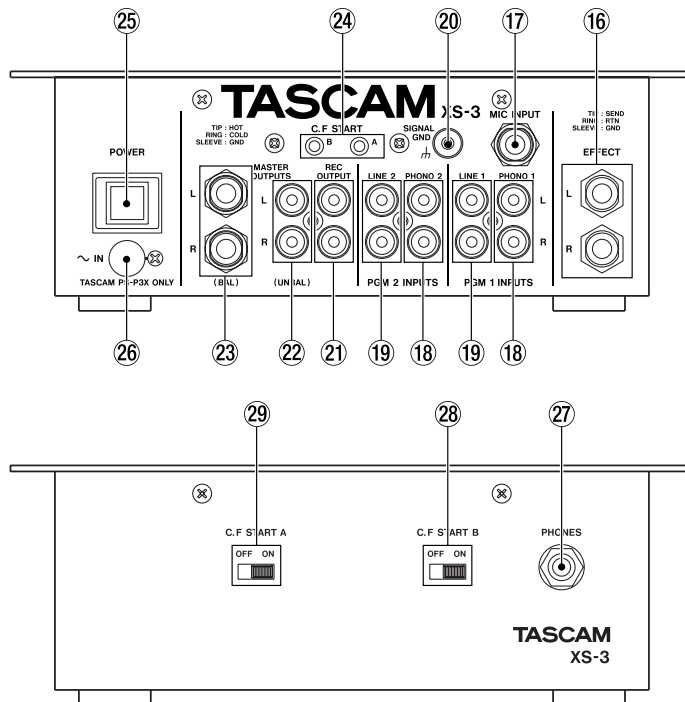
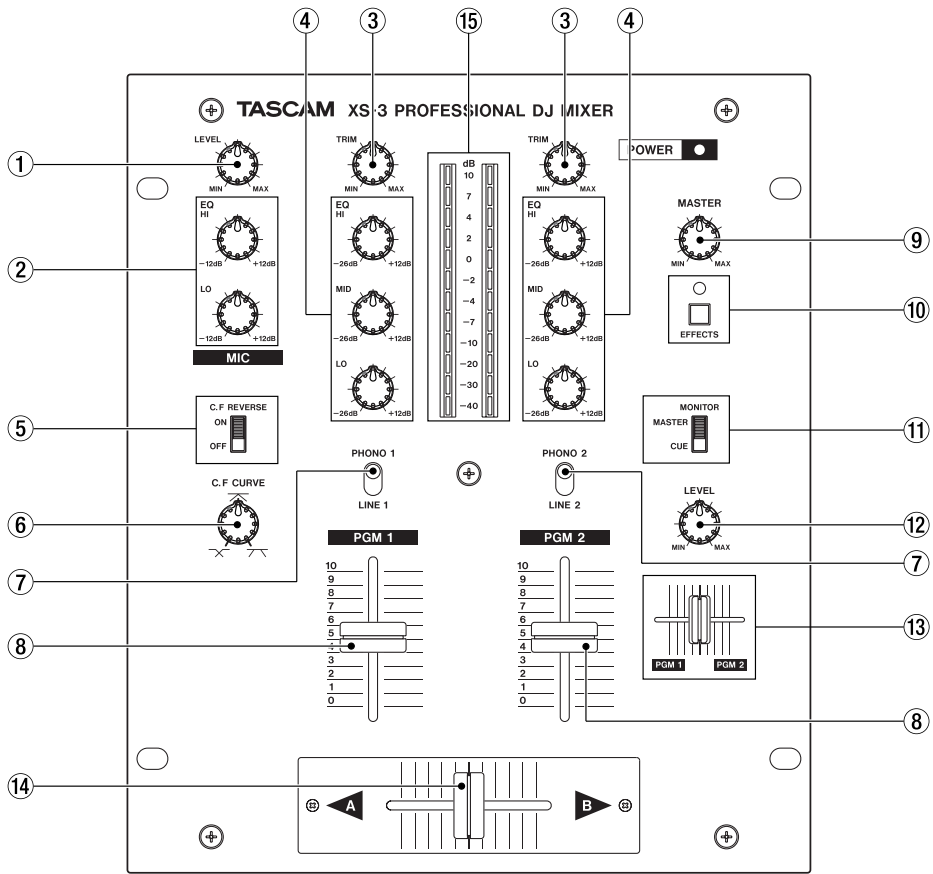
Warten Sie drei Sekunden oder länger, wenn Sie das Gerät nach dem Ausschalten wieder einschalten wollen.

## 1.2. Seriennummer

Die Seriennummer des XS-3 befindet sich auf einem Aufkleber vorn auf der Unterseite. Notieren Sie sich diese Seriennummer (für Serviceanfragen, Garantie usw.).



## 2. Funktionen und Bedienelemente





## 2.1. Oberseite

### ① MIC LEVEL

Regelt den Mikrofon-Eingangspegel.

### ② MIC EQ

2-Band-EQ (Klangregelung) für das Mikrofon-Eingangssignal.

### ③ TRIM

Regelt den Eingangspegel der beiden PGMs.

#### WICHTIG

*Änderungen an den Eingangspegeln sollten Sie sehr vorsichtig vornehmen und dazu die Pegelanzeige und/oder den Kopfhörer benutzen. Um ein Übersteuern des Eingangssignals zu vermeiden, achten Sie darauf, dass niemals alle roten LEDs der Pegelanzeige aufleuchten.*

### ④ PGM EQ

3-Band-Klangregelung für die beiden PGM-Signale. Wenn alle EQ-Bänder auf -26 dB eingestellt sind, wird das Signal vollständig stummgeschaltet.

### ⑤ C.F REVERSE

Dient zum Einstellen der Bewegungsrichtung des Cross-Faders.

OFF (Aus): Wenn Sie den Cross-Fader in Richtung A bewegen, wird die Lautstärke von Signal A angehoben. Wenn Sie ihn in Richtung B bewegen, wird die Lautstärke von Signal B angehoben.

ON (Ein): Wenn Sie den Cross-Fader in Richtung A bewegen, wird die Lautstärke von Signal B angehoben. Wenn Sie ihn in Richtung B bewegen, wird die Lautstärke von Signal A angehoben.

### ⑥ C.F CURVE

Ermöglicht Ihnen, die Lautstärkekurve des Cross-Faders von weich (Drehen gegen den Uhrzeigersinn) bis hart (Drehen im Uhrzeigersinn) einzustellen.

### ⑦ PHONO/LINE

Legt die Art des Eingangssignals für das jeweilige PGM fest (PHONO oder LINE).

### ⑧ PGM-Fader

Regelt den Pegel des PGMs.

### ⑨ MASTER LEVEL

Beeinflusst den Pegel am MASTER OUT-Ausgang (symmetrische Klinkenanschlüsse und unsymmetrische Cinch-Anschlüsse).

### ⑩ EFFECT-Taste mit LED

Wenn Sie die EFFECT-Taste drücken (so dass die LED leuchtet), wird das Ausgangssignal am Anschluss EFFECT (16) ausgegeben. Erneutes Drücken der Taste schaltet die Funktion wieder aus.

### ⑪ MONITOR MASTER/CUE

Legt fest, welche Signale Sie über den Kopfhörer abhören.

CUE: Sie hören die mit dem Cue-Balance-Fader eingestellten PGM-Signale ab.

MASTER: Sie hören das MASTER-Signal ab.

### ⑫ LEVEL

Dient zum Anpassen des Kopfhörer-Ausgangspegels.

### ⑬ CUE BALANCE

Regelt die Balance zwischen den Signalen PGM 1 und PGM 2 am Kopfhörerausgang.

### ⑭ Cross-Fader

Regelt das Mischverhältnis von PGM 1 und PGM 2. Den Cross-Fader können Sie selbst austauschen. Darüber hinaus können Sie die Lautstärkekurve und Bewegungsrichtung des Cross-Faders einstellen.

### ⑮ Eingangspegelanzeige

Zeigt die Eingangspegel der PGMs an.

#### WICHTIG

*Die Signale für die Pegelanzeige werden nach dem PGM-Fader abgegriffen. Änderungen am PGM-Fader sind also auf der Pegelanzeige sichtbar.*

## 2.2. Den Fader austauschen

1. Lösen Sie die zwei Schrauben der Abdeckplatte des Faderbereichs.
2. Entfernen Sie den Fader.
3. Lösen Sie den Kabelsteckverbinder des Faders.
4. Verbinden Sie den Kabelsteckverbinder mit dem neuen Fader.
5. Befestigen Sie den Fader mithilfe der Schrauben.

### 2.3. Rückseite

#### ⑩ EFFECT (unsymmetrische Klinkenbuchse)

Dient zum Einschleifen eines externen Effektgeräts in den Signalweg des Stereoausgangs.

Schließen Sie das Effektgerät an diese Buchse an.

Die Belegung ist wie folgt:

SEND:	Spitze
RETURN:	Ring
MASSE:	Hülse

#### ⑪ MIC INPUT (symmetrische Klinkenbuchse)

Schließen Sie an diese Buchse Ihr Mikrofon an.

Die Belegung ist wie folgt:

HEISS (+):	Spitze
KALT (-):	Ring
MASSE:	Hülse

#### WICHTIG

Wenn Sie an dieser Buchse ein unsymmetrisches Mikrofon anschließen, empfehlen wir, KALT (Ring) mit MASSE (Hülse) zu verbinden.

#### ⑫ PHONO INPUTS (unsymmetrische Cinch-Anschlüsse)

Anschluss für einen Plattenspieler mit MM-Tonabnehmer (Moving Magnet).

VORSICHT

Schließen Sie außerdem niemals irgend ein anderes Gerät an einen der PHONO-Anschlüsse an.

#### ⑬ LINE INPUTS (unsymmetrische Cinch-Anschlüsse)

Schließen Sie hier Geräte mit Linepegel, wie CD-Player, Kassettendecks, DAT- und MD-Player an.

#### ⑭ GND-Erdungsklemme

Wenn Ihre Plattenspieler über Erdungskabel verfügen, schließen Sie diese zur Vermeidung von Stör- und Brummgeräuschen an diese Erdungsklemme an.

#### ⑮ REC OUTPUT (unsymmetrische Cinch-Anschlüsse)

Über diese Buchsen wird die Stereosumme vor dem MASTER-Pegelregler ausgegeben.

Wenn Sie an diese Buchsen einen Recorder anschließen, können Sie Ihre Mischung unbeeinflusst von der MASTER LEVEL-Einstellung aufzeichnen.

#### ⑯ MASTER OUTPUT (unsymmetrische Cinch-Anschlüsse)

An diesen Buchsen wird die mit dem MASTER-Pegelregler eingestellte Stereosumme ausgegeben.

#### ⑰ MASTER OUTPUT (symmetrische Klinkenbuchsen)

An diesen Buchsen wird die mit dem MASTER-Pegelregler eingestellte Stereosumme ausgegeben.

Die Belegung ist wie folgt:

HEISS (+):	Spitze
KALT (-):	Ring
MASSE:	Hülse

#### ⑱ C.F START

Schließen Sie hier ein Gerät an, das Faderstart-fähig ist. Der Cross-Faderstart kann für beide Seiten des Cross-Faders unabhängig voneinander aktiviert und deaktiviert werden.

Wenn Sie den Cross-Fader bewegen, wird das Gerät an PGM A beziehungsweise B automatisch gestartet und gestoppt.

#### WICHTIG

Wenn Sie diese Funktion nutzen, stellen Sie sicher, dass Audiosignal und Faderstartsignal mit demselben PGM des XS-3 verbunden sind.

Das Faderstartsignal wird an der Spitze des Anschlusses ausgegeben.

Das Faderstoppsignal wird an der Hülse des Anschlusses ausgegeben.

#### ⑳ POWER (Netzschalter)

#### ㉑ Anschluss für Wechselstromadapter

Schließen Sie hier den mit dem XS-3 gelieferten Wechselstromadapter PS-P3X an.

Achten Sie darauf, dass der Pfeil auf dem Stecker des Adapters auf den weißen Punkt auf der Rückseite des XS-3 ausgerichtet ist.

#### VORSICHT

Um Schäden zu vermeiden, verwenden Sie KEINES-FALLS einen anderen Wechselstromadapter mit dem XS-3 als den mitgelieferten PS-P3X.

### 2.4. Vorderseite

#### ㉒ PHONES

Schließen Sie hier Ihren Kopfhörer an.

#### ㉓ C.F START B

Hier aktivieren/deaktivieren Sie den Crossfaderstart B.

#### ㉔ C.F START A

Hier aktivieren/deaktivieren Sie den Crossfaderstart A.

#### WICHTIG

Wenn der C.F REVERSE-Schalter auf ON gestellt ist, arbeitet auch der Crossfaderstart umgekehrt.

### 3. Technische Daten

Lineeingang (PGM1-2)	Cinch, unsymmetrisch
Eingangsspegel	-10 dBV
Eingangsimpedanz	10 kOhm
Phonoeingang (PGM 1-2)	Cinch, unsymmetrisch
Eingangsspegel	-54 dBV
Eingangsimpedanz	47 kOhm
Mikrofoneingang	Klinke, symmetrisch
Eingangsspegel	-50 dBV
Eingangsimpedanz	2,8 kOhm
Summenausgang (symmetrisch)	Klinke, symmetrisch
Nominaler Ausgangsspegel	+4 dBu
Ausgangsimpedanz	75 Ohm
Summenausgang (unsymmetrisch)	Cinch, unsymmetrisch
Nominaler Ausgangsspegel	0 dBV
Ausgangsimpedanz	100 Ohm
Aufnahmeausgang	Cinch, unsymmetrisch
Nominaler Ausgangsspegel	-10 dBV
Ausgangsimpedanz	1 kOhm
Effekt-Send	Klinke, unsymmetrisch
Nominaler Ausgangsspegel	-4 dBV
Ausgangsimpedanz	100 Ohm
Effekt-Return	Klinke, unsymmetrisch
Eingangsspegel	-4 dBV
Eingangsimpedanz	10 kOhm
Kopfhörerausgang	100 mW + 100 mW (an 33 Ohm)
Frequenzbereich	
Lineeingang	20 Hz bis 20 kHz, $\pm 1,0$ dB
Phonoeingang (RIAA)	30 Hz bis 15 kHz, $\pm 2,0$ dB
Mikrofoneingang	30 Hz bis 18 kHz, $\pm 3,0$ dB
Fremdspannungsabstand	
Lineeingang	78 dB (IHF-A-bewertet)
Phonoeingang	70 dB (IHF-A-bewertet)
Mikrofoneingang	60 dB (IHF-A-bewertet)
Verzerrung (THD)	
Lineeingang	<0,1%
Phonoeingang	<0,2%
Mikrofoneingang	<0,2%
Übersprechdämpfung	>60 dB (bei 1 kHz)
PGM EQ	
Höhen (HIGH)	+12dB/ -26dB
Mitten (MID)	+12dB/ -26dB
Tiefen (LOW)	+12dB/ -26dB

#### Filter

(Trennfrequenz bei -6 dB, Flankensteilheit 12 dB/Oktave)

Höhen (HIGH)	6 kHz
Mitten (MID)	6 kHz und 200 Hz
Tiefen (LOW)	200 Hz

#### MIC EQ

Höhen (HIGH)	5,5 kHz, +12 dB bis -12 dB
Tiefen (LOW)	125 Hz, +12 dB bis -12 dB

Netzspannung	120 V AC (60 Hz)
	230 V AC (50 Hz)

Leistungsaufnahme	13 W
-------------------	------

#### Abmessungen (B x H x T)

228 mm x 106 mm x 267 mm

Gewicht	2,6 kg (Hauptgerät)
---------	---------------------

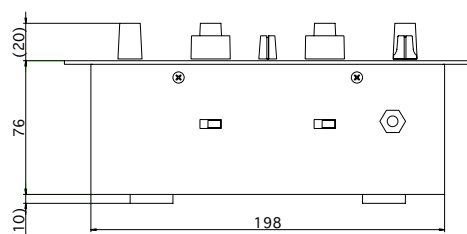
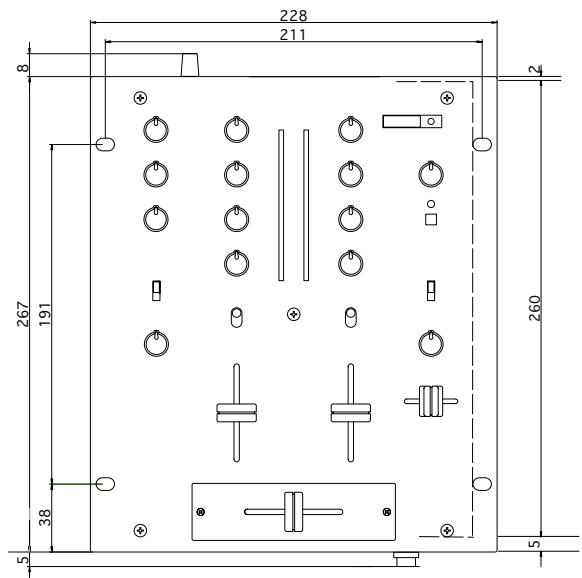
0,6 kg (Wechselstromadapter)

#### Elektromagnetische Umgebung:

E4

Impulsfestigkeit:	5 A
-------------------	-----

Änderungen an Konstruktion und technischen Daten vorbehalten.



## Indice

1. Introduzione .....	20
1.1 Osservazioni ed avvertenze.....	20
1.2 Numero di serie, ed altro.....	21
2. Funzioni e controlli.....	22
2.1 Pannello superiore.....	23
2.2 Sostituzione dei fader.....	23
2.3 Pannello posteriore.....	23
2.4 Pannello anteriore .....	24
3. Caratteristiche tecniche.....	25
4. Schema a blocchi .....	31

## 1. Introduzione

Il TASCAM XS-3 è un sofisticato mixer a 2 canali per DJ che permette di collegare molti dispositivi, lasciando così spazio alla libera creatività dell'operatore. Grazie alla sua accurata progettazione, l'XS-3 non presenta nessuna difficoltà di azionamento, pur offrendo un'ampia gamma di funzioni.

**ATTENZIONE:** per ottenere le massime prestazioni, prima di mettere in funzione l'apparecchio consigliamo vivamente di leggere questo Manuale d'Istruzioni.

Per conservare nel tempo le condizioni ottimali di funzionamento dell'XS-3 raccomandiamo inoltre di rivolgersi ai nostri Servizi tecnici autorizzati per qualsiasi intervento di assistenza o manutenzione.

---

### 1.1 Osservazioni ed avvertenze

---

L'XS-3 va maneggiato ed utilizzato con tutta l'attenzione dovuta ad un apparecchio di alta precisione. Evitare di esporlo a condizioni estreme di temperatura ed umidità, e di sottoporlo ad urti meccanici e vibrazioni.

Tenerlo inoltre lontano da apparecchiature in grado di generare forti campi magnetici (come televisori, monitor di computer, grandi motori elettrici, e così via).

#### Considerazioni ambientali

L'XS-3 può funzionare praticamente in qualsiasi ambiente. Per conservare l'alto livello delle sue prestazioni e prolungare nel tempo il suo utilizzo, consigliamo comunque di rispettare le seguenti condizioni ambientali:

Temperatura ambiente: compresa tra 5°C e 35°C.

Umidità relativa: compresa tra 30 e 90 gradi, senza manifestazioni di condensa

Dato che l'apparecchio può scaldarsi durante il funzionamento, raccomandiamo di prevedere lo spazio sufficiente per l'adeguata ventilazione.

Evitare quindi di collocarlo in uno spazio ristretto, come potrebbe essere il ripiano di una libreria.

Per evitare eventuali problemi di surriscaldamento, non appoggiare l'XS-3 sopra nessun dispositivo che possa generare calore, come per esempio un amplificatore.

L'XS-3 può funzionare a 100-240 V, 50-60 Hz. Per evitare l'eventuale comparsa di ronzio, accertarsi che ci sia la dovuta distanza tra il cavo d'alimentazione e quelli dei segnali audio

#### NOTA

*Per trasportare l'XS-3 bisogna sempre rimetterlo nell'imballo originale. Nell'eventualità di dover trasportare l'apparecchio in un secondo tempo, raccomandiamo pertanto vivamente di conservare la scatola e tutto il materiale d'imballaggio,.*

A titolo di protezione contro eventuali sovraccarichi elettrici, sull'apparecchio è montato un fusibile da 250 mA. Se tale fusibile dovesse bruciare, togliere l'alimentazione e sostituirlo con un elemento dello stesso tipo. Se anche quest'ultimo dovesse bruciare, chiedere subito l'intervento del nostro servizio Assistenza.

#### AVVERTENZA

**NON CORTOCIRCUITARE MAI I CONTATTI DI UN FUSIBILE INTERROTTO NÉ UTILIZZARE UN FUSIBILE DI VALORE PIÙ ALTO.**

*Sarebbe comunque consigliabile che anche la sostituzione del fusibile fosse effettuata da un tecnico qualificato.*

### Collegamento di altri apparecchi

Quando si effettuano o interrompono collegamenti all'XS-3 è indispensabile staccare prima l'alimentazione da tutti gli apparecchi interessati.

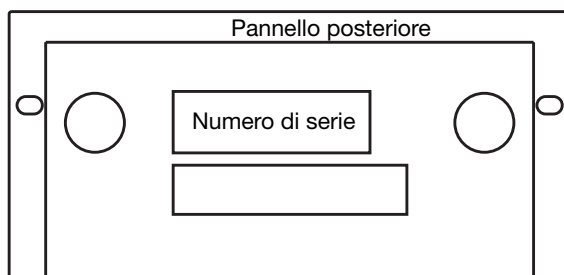
Al termine del collegamento, consigliamo di ridare tensione prima alla sorgente (giradischi, lettore di CD, eccetera), poi all'XS-3 ed infine al sistema d'amplificazione.

Per spegnere il sistema procedere invece in senso inverso: prima gli amplificatori e poi le altre apparecchiature.

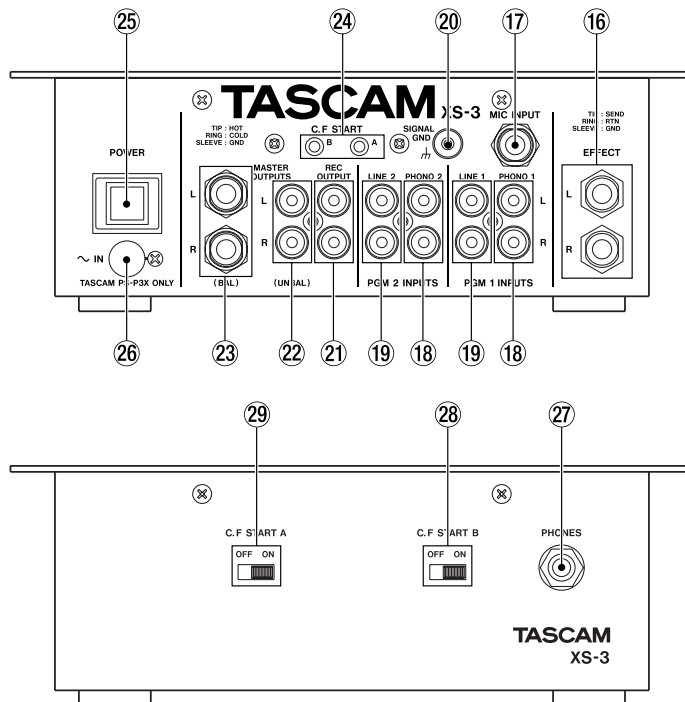
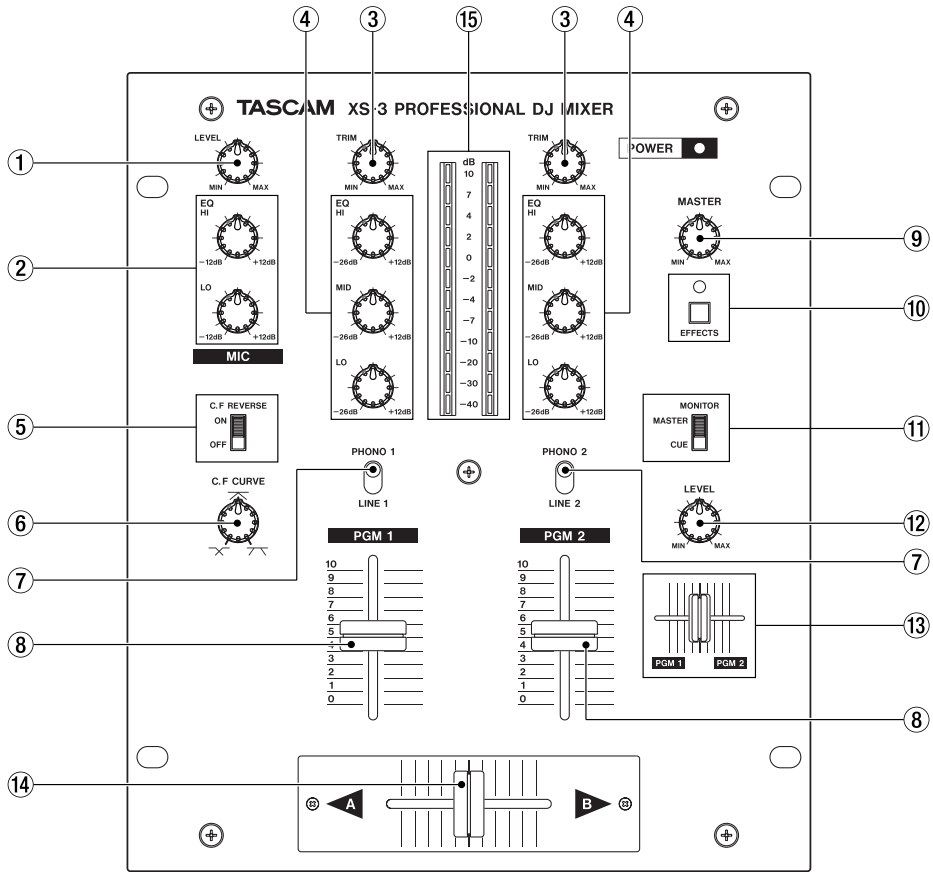
Attenzione: non accendere di nuovo il sistema prima che siano trascorsi almeno tre secondi dallo spegnimento

## 1.2 Numero di serie, ed altro

Il numero di serie dell'XS-3 è stampato su un'etichetta, situata sul pannello posteriore dell'apparecchio. È consigliabile prendere nota del numero di serie, che può essere richiesto in molte occasioni (assistenza, garanzia, eccetera).



## 2. Funzioni e controlli



## 2.1 Pannello superiore

### ① MIC LEVEL

Regola il livello del segnale d'ingresso MIC.

### ② MIC EQ

EQ a 2 bande per il segnale d'ingresso MIC.

### ③ TRIM

Regola il livello del segnale d'ingresso di ciascun PGM.

#### NOTA

*La regolazione della sensibilità di ogni ingresso deve essere effettuata con molta attenzione facendo riferimento al meter e/o alla cuffia e senza far accendere tutti i LED rossi dello strumento, per evitare la saturazione del segnale.*

### ④ PGM EQ

EQ a 3 bande per ciascun segnale PGM. Quando tutti gli equalizzatori sono regolati a -26 dB, il suono verrà completamente eliminato

### ⑤ C.F. REVERSE

Determina la direzione di funzionamento del CROSS FABER.

OFF spostando il CROSS FADER verso A diventa più forte il segnale A, spostando il CROSS FADER verso B diventa più forte il segnale B

ON spostando il CROSS FADER verso A diventa più forte il segnale B, spostando il CROSS FADER verso B diventa più forte il segnale A.

### ⑥ C.F. CURVE

Regola la curva di risposta del CROSS FADER da "lenta" (rotazione in senso antiorario) a "rapida" (rotazione in senso orario).

### ⑦ PHONO/LINE

Seleziona come ingresso per ciascun PGM il segnale PHONO oppure LINE.

### ⑧ PGM FADER

Regola il livello PGM.

### ⑨ MASTER LEVEL

Regola il livello dell'uscita MASTER OUT (connettori TRS bilanciati e RCA sbilanciati).

### ⑩ LED e interruttore EFFECT

Quando si preme quest'interruttore, diventa attiva la mandata all'effetto esterno del MASTER, e si accende il LED.

### ⑪ MONITOR MASTER CUE

Seleziona la modalità dell'ascolto monitor in cuffia.

CUE per ascoltare i segnali PGM regolati dal fader Cue Balance

MASTER per ascoltare il segnale pre MASTER

### ⑫ LEVEL

Regola il livello dell'uscita in cuffia.

### ⑬ CUE BALANCE

Regola il bilanciamento in cuffia tra i segnali PGM 1 e PGM 2.

### ⑭ CROSS FADER

Miscela i segnali PGM 1 e PGM 2.

L'utente ha la possibilità di sostituire il Cross-fader e di regolarne la curva e la funzione Reverse.

### ⑮ INPUT LEVEL METER

Indica il livello del segnale di ciascun PGM.

#### NOTA

*LEVEL METER indica i segnali post PGM FADER.*

## 2.2 Sostituzione dei fader

1. Togliere le due viti del pannello.
2. Togliere il fader.
3. Staccare il suo connettore.
4. Inserire il connettore nel nuovo fader.
5. Posizionare il nuovo fader e fissarlo con le viti.

## 2.3 Pannello posteriore

### ⑯ EFFECT (jack TRS sbilanciato)

Inserisce l'effetto esterno nel percorso del segnale STEREO OUTPUT.

Collegare qui il generatore d'effetto esterno.

I collegamenti sono:

MANDATA	Punta
RITORNO	Anello
MASSA	Calza

**⑰ MIC INPUT (connettore TRS bilanciato)**

Inserire il microfono in questo connettore.

I collegamenti sono:

CALDO:	Punta
FREDDO:	Anello
MASSA:	Calza

**NOTA**

*Se è collegato un microfono sbilanciato, raccomandiamo di cortocircuitare il terminale FREDDO (Anello) alla MASSA (Calza).*

**⑱ PHONO INPUTS (jack RCA sbilanciati)**

Collegare qui i giradischi muniti di cartuccia MM.

**ATTENZIONE**

Ai connettori PHONO non si devono mai collegare apparecchi di altro tipo.

**⑲ LINE INPUTS (jack RCA sbilanciati)**

Collegare qui apparecchiature a livello di linea, come lettori di CD, registratori a cassetta, DAT, MD, ecc.

**⑳ Terminale GND**

Inserire in questo terminale gli eventuali cavi di terra dei giradischi, in modo da ridurre l'immissione di disturbi audio e ronzii.

**㉑ REC OUTPUT (jack RCA sbilanciati)**

Da questi connettori esce il segnale pre MASTER.

Per collegare qui il registratore, ad esempio, si può registrare la propria prestazione dal vivo escludendo il controllo MASTER LEVEL.

**㉒ MASTER OUTPUT (connettore RCA sbilanciato)**

Da questo connettore esce il segnale d'uscita master regolato dal controllo MASTER.

**㉓ MASTER OUTPUT (connettore TRS bilanciato)**

Da questo connettore esce il segnale d'uscita master regolato dal controllo MASTER.

I collegamenti sono:

CALDO	Punta
FREDDO	Anello
MASSA	Calza

**㉔ C.F. START**

Collegare qui un dispositivo che accetta l'operazione Fader Start.

Questo controllo permette di attivare o disattivare le due sorgenti di segnale in modo indipendente.

Quando la funzione è attiva, spostando il cross-fader la sorgente di programma A o B si avvia e/o si ferma automaticamente.

**NOTA**

*Quando si utilizza questa funzione, accertarsi di collegare il segnale audio e il segnale Fader Start allo stesso XS-3.*

*Il segnale Fader Start viene emesso dalla Punta del connettore.*

*Il segnale Fader Stop (back cue) viene emesso dalla Calza del connettore.*

**㉕ Interruttore POWER****㉖ Ingresso adattatore c.a.**

Collegare qui l'adattatore PS-P3X, compreso nella fornitura dell'XS-3.

Al momento d'inserire l'adattatore, verificare che la freccia contrassegnata su di esso sia allineata al punto bianco sul pannello posteriore dell'apparecchio.

**ATTENZIONE**

NON usare MAI adattatori di altro tipo: l'XS-3 accetta soltanto l'adattatore PS-P3X, compreso nella fornitura.

---

**2.4. Pannello anteriore**

---

**㉗ PHONES**

Collegare qui una normale cuffia.

**㉘ C.F.START B**

Attiva/disattiva la funzione Cross-fader Start per la sorgente B.

**㉙ C.F.START A**

Attiva/disattiva la funzione Cross-fader Start per la sorgente A.

**NOTA**

*Se l'interruttore C.F.REVERSE è in posizione ON, risulta invertita anche la funzione Cross-fader Start.*



### 3. Caratteristiche tecniche

LINE INPUT (PGM1-2)	
RCA, sbilanciati	
Livello ingresso	-10 dBV
Impedenza ingresso	10 kohm
PHONO INPUT (PGM1-2)	
RCA, sbilanciati	
Livello ingresso	-54 dBV
Impedenza ingresso	47 kohm
MIC INPUT	
TRS, bilanciato	
Livello ingresso	-50 dBV
Impedenza ingresso	2,8 kohm
MASTER OUTPUTS (bilanciati)	
TRS, bilanciati	
Livello uscita nominale	+4 dBu
Impedenza uscita	75 ohm
MASTER OUTPUTS (sbilanciati)	
RCA, sbilanciati	
Livello uscita nominale	0 dBV
Impedenza uscita	100 ohm
REC OUTPUT	RCA, sbilanciati
Livello uscita nominale	-10 dBV
Impedenza uscita	1 kohm
EFFECT (send)	TRS, sbilanciati
Livello uscita nominale	-4 dBV
Impedenza uscita	100 ohm
EFFECT (return)	TRS, sbilanciati
Livello ingresso	-4 dBV
Impedenza ingresso	10 kohm
PHONES	100 mW + 100 mW, (a 33 ohm)
Risposta in frequenza	
LINE IN	20 Hz $\pm$ 20 kHz, $\pm$ 1,0 dB
PHONO IN	30 Hz $\pm$ 15 kHz, $\pm$ 2,0 dB (RIAA)
MIC IN	30 Hz $\pm$ 18 kHz, $\pm$ 3,0 dB
Rapporto segnale/rumore	
LINE IN	78 dB (IHF A WTD)
PHONO IN	70 dB (IHF A WTD)
MIC IN	60 dB (IHF A WTD)
Distorsione armonica totale	
LINE IN	< 0,1 %
PHONO IN	< 0,2 %
MIC IN	< 0,2 %
Diafonia	> 60 dB (a 1 kHz)
HIGH	+12 dB ~ -26 dB
MID	+12 dB ~ -26 dB
LOW	+12 dB ~ -26 dB

Filtro (frequenza di taglio a -6 dB, inclinazione 12 dB/ottava in tutti i casi)

HIGH	6 kHz
MID	6 kHz & 200 Hz
LOW	200 Hz

MIC EQ	
HIGH	5,5 kHz, +12 dB ~ -12 dB
LOW	125 Hz, +12 dB ~ -12 dB

Alimentazione	120 V (60 Hz)
	230 V (50 Hz)

Assorbimento	13 W
--------------	------

Dimensioni (mm)	265 (L) x 106 (A) x 267 (P)
-----------------	-----------------------------

Peso	2,6 kg (apparecchio)
	0,6 kg (adattatore c.a.)

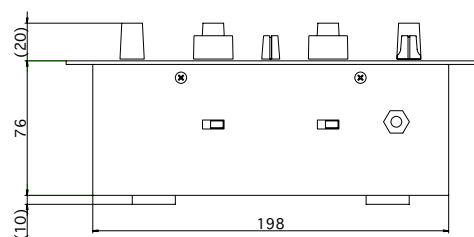
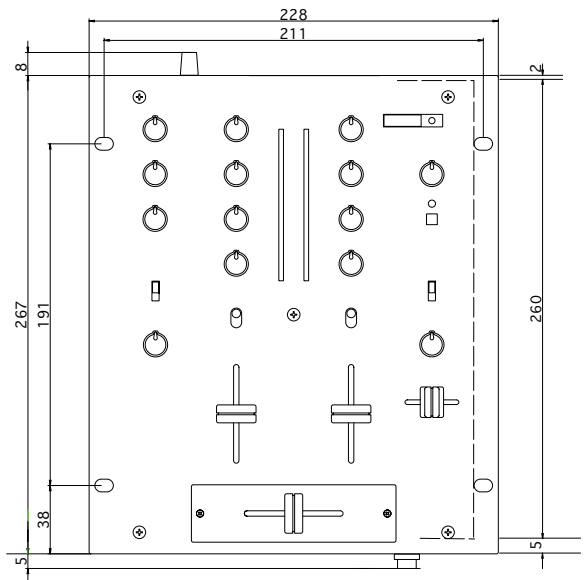
Compatibilita' elettromagnetica ambientale:

E4

b) Corrente di picco all'accensione:

5 A

Tutte le caratteristiche tecniche sono soggette a cambiamenti, senza preavviso



## Índice

1. Introducción.....	26
1.1. Algunas notas y precauciones.....	26
1.2. Número de serie, etc.....	26
2. Funciones y controles.....	27
2.1. Panel superior.....	28
2.2. Cómo sustituir el fader.....	28
2.3. Panel trasero.....	28
2.4. Panel frontal.....	29
3. Especificaciones técnicas.....	30
4. Diagrama de bloques.....	31

## 1. Introducción

El XS-3 es una sofisticada mesa de mezclas de 2 canales para DJ que permite la conexión de diversas unidades, y con la que puede producir mezclas de una forma creativa. Con su sofisticado diseño, el XS-3 combina un funcionamiento muy sencillo con una amplia gama de funciones.

Es **MUY IMPORTANTE** que lea este manual antes de conectar esta unidad para poder sacar el máximo partido de la misma.

Para cualquier tipo de mantenimiento de esta unidad le recomendamos que se ponga en contacto con uno de nuestros servicios técnicos oficiales de cara a conseguir en todo momento un funcionamiento óptimo.

### 1.1. Algunas notas y precauciones

Trate el XS-3 como haría con cualquier otro aparato electrónico de alta precisión.

Evite exponerlo a grados de temperatura y humedad extremados y evite los golpes y vibraciones mecánicas. Mantenga esta unidad lejos de los campos magnéticos potentes (grandes TV, monitores, grandes motores eléctricos, etc.).

#### Consideraciones medioambientales

Puede usar el XS-3 prácticamente en cualquier lugar, pero para mantener el máximo rendimiento y alargar su vida operativa, tenga en cuenta las siguientes condiciones en cuanto al entorno:

La temperatura nominal debería estar entre los 5°C y 35°C (41°F y 95°F).

La humedad relativa del ambiente debería estar entre el 30 y el 90 por ciento, sin condensación.

Dado que este aparato puede calentarse bastante durante su funcionamiento, deje siempre un espacio suficiente encima y alrededor del aparato para su correcta ventilación.

No instale este aparato en un espacio muy limitado como puede ser encastrado en una estantería o similar.

Nunca coloque este aparato sobre una unidad que genere calor, p.e. un amplificador, para evitar posibles problemas de recalentamiento.

El XS-3 funciona de 100 a 240V, 50-60Hz. Asegúrese que el cable de corriente esté alejado de los cables de señal para evitar posibles zumbidos audio.

#### NOTA

*Cuando transporte la unidad de un lugar a otro, use siempre el embalaje original o una maleta diseñada especialmente para ella. Por esta razón, recomendamos que conserve el embalaje y las protecciones que vienen con el XS-3, por si lo ha de transportar en el futuro.*

#### Conexiones a otros aparatos

Es muy importante que apague todas las unidades cuando esté realizando o modificando las conexiones de o hacia el XS-3.

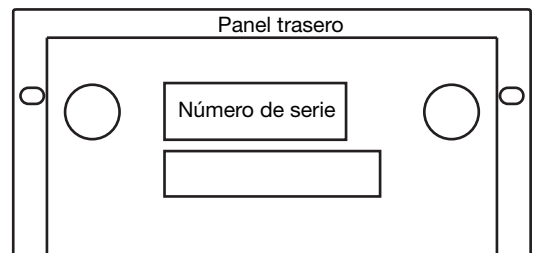
Cuando encienda las unidades, suele ser una buena idea comenzar primero con las fuentes (tocabiscos, reproductores de CD, etc.), después encender el XS-3 y terminar encendiendo el sistema de amplificación.

Para apagar las unidades haga lo mismo pero al revés (los amplificadores lo primero y después el resto del equipo).

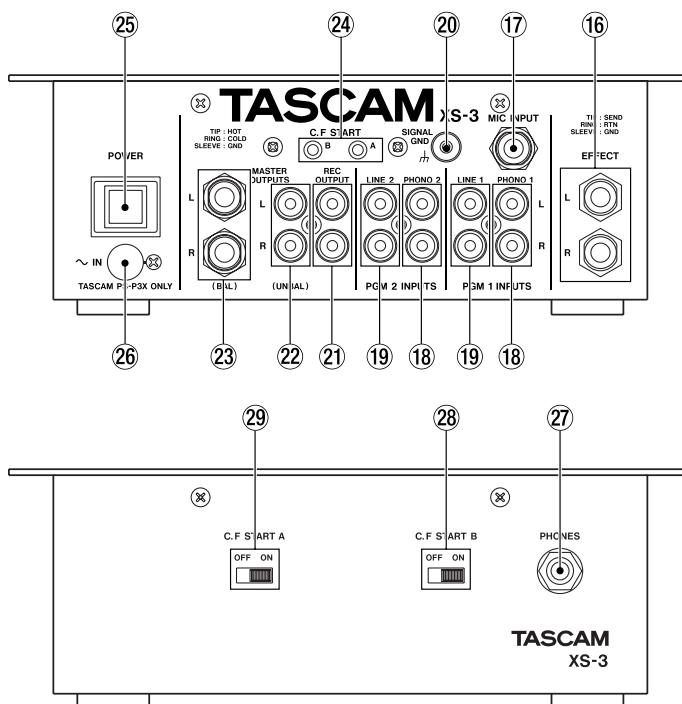
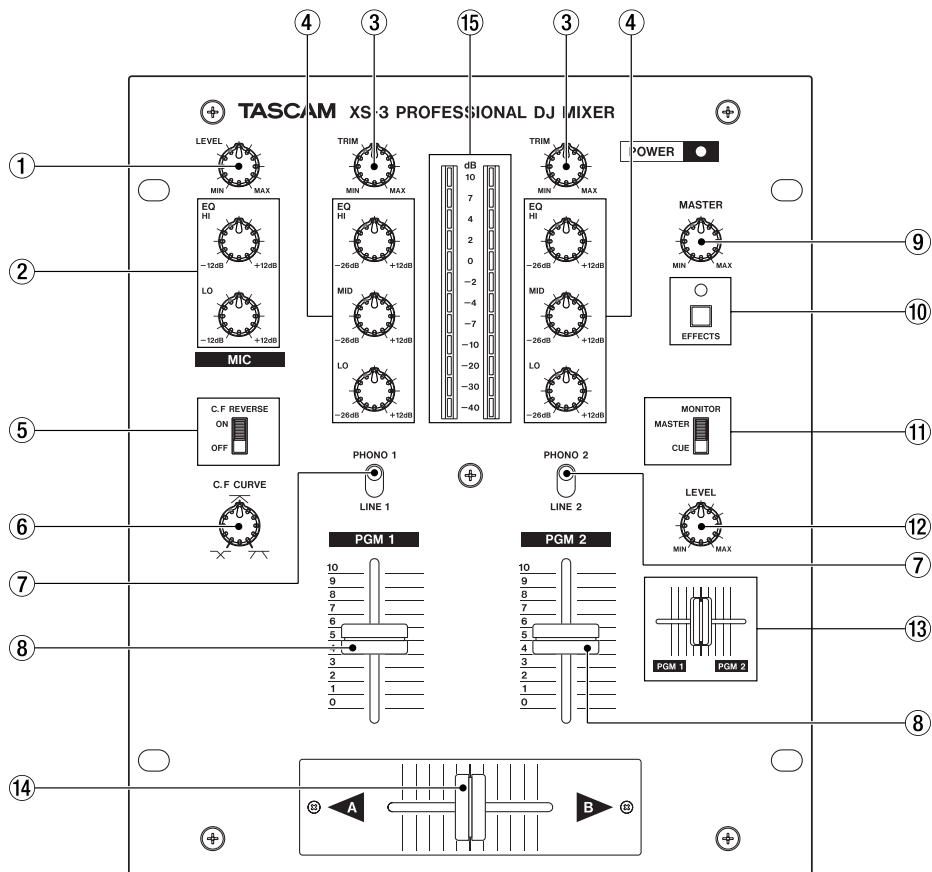
Cuando vuelva a encender de nuevo la unidad, espere durante unos tres segundos o más antes de volverla a apagar.

### 1.2. Número de serie, etc.

El número de serie del XS-3 está situado en una etiqueta colocada en la parte frontal de la unidad en el panel inferior. Anótese este número para cualquier referencia a él en el futuro (garantía, etc.).



## 2. Funciones y controles



## 2.1 Panel superior

### ① MIC LEVEL

Ajusta el nivel de señal de la entrada MIC.

### ② MIC EQ

Ecuador de 2 bandas para la señal de entrada del micrófono.

### ③ TRIM

Ajusta el nivel de señal de entrada de cada PGM.

#### NOTA

*Debe realizar todos los ajustes de sensibilidad de entrada con mucho cuidado usando el medidor de nivel y/o auriculares como referencia y evitando que se iluminen los pilotos rojos del medidor de nivel, ya que en caso contrario se podría saturar la entrada (sobrecarga).*

### ④ PGM EQ

Ecuador de 3 bandas para cada señal PGM. Cuando todos los mandos del EQ estén ajustados a -26 dB, el sonido estará completamente cortado o anulado.

### ⑤ C.F. REVERSE

Ajusta la dirección del funcionamiento del CROSS FADER

OFF: el desplazamiento del CROSS FADER hacia A hace que la señal A sea más fuerte, mientras que el desplazamiento hacia B hace que dicha señal B sea más fuerte.

ON: el desplazamiento del CROSS FADER hacia A hace que la señal B sea más fuerte y a la inversa.

### ⑥ C.F. CURVE

Le permite ajustar la curva de respuesta del CROSS FADER desde muy suave (giro a la izquierda) a dura (derecha).

### ⑦ PHONO/LINE

Elige la señal de entrada (PHONO o LINE) de cada PGM.

### ⑧ FADER PGM

Ajusta el nivel de PGM.

### ⑨ MASTER LEVEL

Ajusta el nivel de salida de MASTER OUT (conectores TRS balanceado y RCA no balanceado).

### ⑩ Interruptor y piloto EFFECT

Activa la ruta de efectos externa del MASTER cuando el interruptor EFFECT está activado. Cuando dicha ruta está activada, el piloto está encendido.

### ⑪ MONITOR MASTER/CUE

Elige la forma de monitorización a través de los auriculares.

CUE: Esta forma le permite monitorizar las señales PGM que estén ajustadas por el fader de balance de escucha o cue.

MASTER: Esta forma le permite monitorizar la señal previa al volumen MASTER.

### ⑫ LEVEL

Ajusta el nivel de salida de los auriculares.

### ⑬ CUE BALANCE

Ajusta el balance entre la señal PGM 1 y PGM 2 en los auriculares.

### ⑭ CROSS FADER

Mezcla las señales PGM 1 y PGM 2.

Este CROSS FADER es sustituible por el usuario. Es posible también ajustar la curva e inversión del CROSS FADER.

### ⑮ MEDIDOR DE NIVEL DE ENTRADA

Indica el nivel de señal de cada PGM.

#### NOTA

*El MEDIDOR DE NIVEL indica las señales después del FADER PGM.*

## 2.2 Cómo sustituir el fader

1. Quite los dos tornillos de la superficie del panel del fader.
2. Extraiga el fader.
3. Desconecte la clavija multicable que está conectada al fader.
4. Vuelva a conectar la clavija multicable al nuevo fader.
5. Sustituya el nuevo fader en su posición con los tornillos.

## 2.3 Panel trasero

### ⑯ EFFECT (conector TRS no balanceado)

Introduce un efecto exterior en la ruta de señal STEREO OUTPUT.

Conecte la unidad de efectos exterior a esta entrada.

Las conexiones son de la siguiente forma:

ENVIO:	Punta
RETORNO:	Anillo
MASA:	Lateral

**17 ENTRADA MIC (conector TRS balanceado)**

Conecte a esta entrada el micrófono.

Las conexiones son de la siguiente forma:

ACTIVO:	Punta
PASIVO:	Anillo
MASA:	Lateral

**NOTA**

*Si conecta esta entrada un micrófono no balanceado, le recomendamos que cortocircuite la señal pasiva (anillo) con la masa (lateral).*

**18 ENTRADAS PHONO (clavijas RCA no balanceadas)**

Conecte aquí los giradiscos equipados con el cartucho MM.

**PRECAUCION**

Nunca conecte ningún otro tipo de aparatos a las clavijas PHONO.

**19 ENTRADAS LINE (conectores RCA no balanceados)**

Conecte a estas entradas aparatos con nivel de línea como reproductores CD, pletinas de cassette, DAT, MD, etc.

**20 Terminal GND**

Si sus giradiscos disponen de cables de antena o toma de tierra, conecte estos cables a este terminal GND para reducir los ruidos y zumbidos.

**21 SALIDA REC (conectores RCA no balanceados)**

Dan salida a la señal pre MASTER.

Por ejemplo, estas salidas sirven para conectar una grabadora con la que pueda grabar su actuación en directo sin el control MASTER LEVEL.

**22 SALIDA MASTER (conector RCA no balanceado)**

Da salida a la señal de salida master ajustada por el control MASTER.

**23 SALIDA MASTER (conector TRS balanceado)**

Da salida a la señal de salida master ajustada por el control MASTER.

Las conexiones están realizadas de la siguiente forma:

ACTIVO:	Punta
PASIVO:	Anillo
MASA:	Lateral

**24 C.F. START**

Conecte a esta salida una unidad que acepte el disparo por fader.

Puede ajustar la función de disparo o arranque por crossfader para activar o desactivar cada lado de forma independiente.

Mueva el crossfader para hacer que arranque y/o detener (escucha inversa) la fuente del PGM A o B de forma automática.

**NOTA**

*Cuando use esta función, asegúrese de conectar la señal audio y la señal de disparo fader al mismo XS-3.*

*La señal de disparo por fader es emitida desde la punta.*

*La señal de parada por fader (escucha inversa) es emitida por el lateral.*

**25 Interruptor POWER.****26 Entrada de adaptador AC**

Utilice esta entrada para conectar el adaptador de corriente PS-P3X que viene de fábrica con su XS-3. Cuando conecte el adaptador de AC en la unidad, asegúrese de alinear la marca de flecha del enchufe del adaptador con el punto blanco del panel trasero.

**PRECAUCION**

*NO USE ningún otro adaptador con el XS-3 que no sea el PS-P3X que viene con la propia unidad.*

**2.4 Panel frontal****27 PHONES**

Conecte aquí sus auriculares.

**28 C.F. START B**

Ajusta el punto on/off de disparo por crossfader de la fuente B.

**29 C.F. START A**

Ajusta el punto on/off de disparo por crossfader de la fuente A.

**NOTA**

*Si el interruptor C.F. REVERSE está activado, el funcionamiento de este disparo por crossfader estará también al revés.*

### 3. Especificaciones técnicas

#### ENTRADA LINE (PGM1-2) RCA, no balanceado

Nivel de entrada: -10 dBV  
Impedancia de entrada: 10 kohmios

#### ENTRADA PHONO (PGM1-2) RCA, no balanceado

Nivel de entrada: -54 dBV  
Impedancia de entrada: 47 kohmios

#### ENTRADA MIC: TRS, balanceado

Nivel de entrada: -50 dBV  
Impedancia de entrada: 2.8 kohmios

#### SALIDAS MASTER (balanceadas) TRS, balanceado

Nivel de salida nominal: +4 dBu  
Impedancia de salida: 75 ohmios

#### SALIDAS MASTER (no balanceadas)

RCA, no balanceado  
Nivel de salida nominal: 0 dBV  
Impedancia de salida: 100 ohmios

#### SALIDA REC: RCA, no balanceado

Nivel de salida nominal: -10 dBV  
Impedancia de salida: 1 kohmio

#### EFFECT (envío) TRS, no balanceado

Nivel de salida nominal: -4 dBV  
Impedancia de salida: 100 ohmios

#### EFFECT (retorno) TRS, no balanceado

Nivel de entrada: -4 dBV  
Impedancia de entrada: 10 kohmios

#### PHONES: 100 mW + 100 mW (a 33 ohmios)

#### Respuesta de frecuencia:

ENTRADA LINE: 20 Hz a 20 kHz, +/-1.0 dB  
ENTRADA PHONO: 30 Hz a 15 kHz, +/-2.0 dB (RIAA)  
ENTRADA MIC: 30 Hz a 18 kHz, +/-3.0 dB

#### Relación señal-ruido:

ENTRADA LINE: 78 dB (IHF MEDICION A)  
ENTRADA PHONO: 70 dB (IHF MEDICION A)  
ENTRADA MIC: 60 dB (IHF MEDICION A)

#### Distorsión armónica total:

ENTRADA LINE: <0.1%  
ENTRADA PHONO: <0.2%  
ENTRADA MIC: <0.2%

#### Cruce de señal: >60 dB (@ 1 kHz)

#### PGM EQ

HIGH (agudos): +12 dB ~ -26 dB  
MID (medios): +12 dB ~ -26 dB  
LOW (graves): +12 dB ~ -26 dB

#### Filtro (frecuencia de corte a -6 dB, pendiente 12 dB/

octava en todos los casos)

HIGH (agudos): 6 kHz  
MID (medios): 6 kHz y 200 Hz  
LOW (graves): 200 Hz

#### MIC EQ

HIGH (agudos): 5.5 kHz, +12 dB ~ -12 dB  
LOW (graves): 125 Hz, +12 dB ~ -12 dB

Alimentación: 120 V (60 Hz)  
230 V (50 Hz)

Consumo: 13 W

Dimensiones (mm): 228 (L) x 106 (A) x 267 (P)

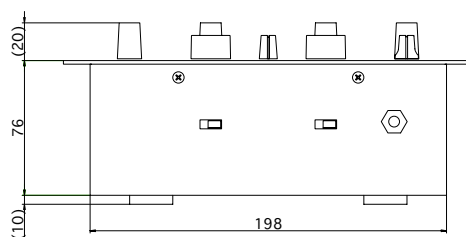
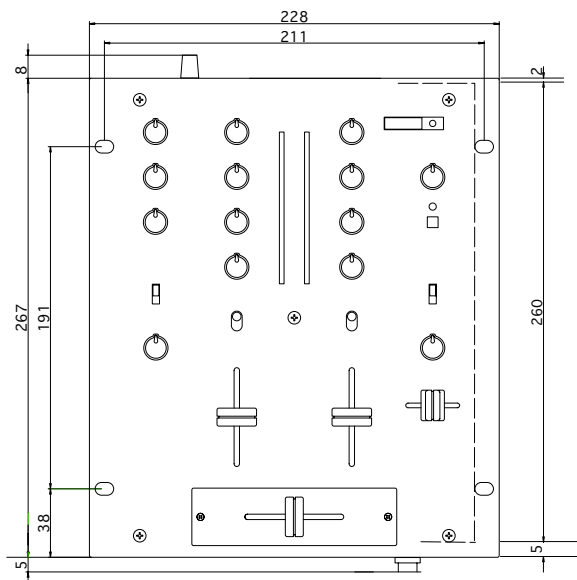
Peso: 2.6 kg (unidad principal)  
0.6 kg (adaptador AC)

Entorno Electromagnético aplicable:

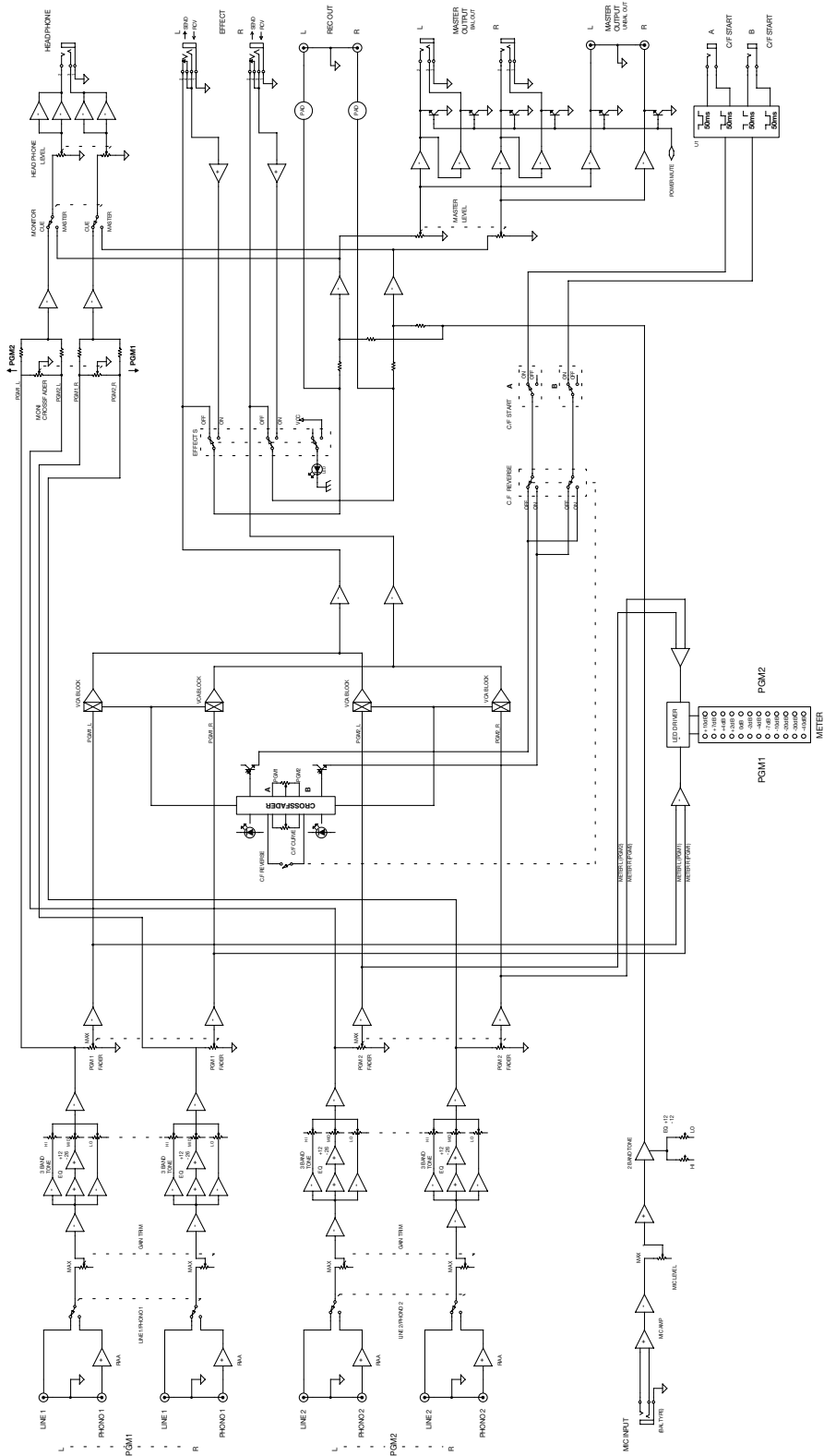
E4

Pico de flujo de corriente: 5 A

Todas las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.



## 4. Block diagram / Schéma synoptique / Blockschaltbild / Schema a blocchi / Diagrama de bloques



# TASCAM

## TEAC Professional Division

# XS-3

### TEAC CORPORATION

Phone: (0422) 52-5082

3-7-3, Nakacho, Musashino-shi, Tokyo 180-8550, Japan

### TEAC AMERICA, INC.

Phone: (323) 726-0303

7733 Telegraph Road, Montebello, California 90640

### TEAC CANADA LTD.

Phone: 905-890-8008 Facsimile: 905-890-9888

5939 Wallace Street, Mississauga, Ontario L4Z 1Z8, Canada

### TEAC MEXICO, S.A. de C.V.

Phone: (525) 581-5500 Facsimile: (525) 581-5111

Campesinos 184. Col. Granjas Esmeralda. 09810.Mexico D.F.

### TEAC UK LIMITED

Phone: 01923-819699

5 Marlin House, Croxley Business Park, Watford, Hertfordshire, WD18 8TE U.K.

### TEAC DEUTSCHLAND GmbH

Phone: 0611-71580

Bahnstrasse 12, 65205 Wiesbaden-Erbenheim, Germany

### TEAC FRANCE S. A.

Phone: 01.42.37.01.02

17 Rue Alexis-de-Tocqueville, CE 005 92182 Antony Cedex, France

### TEAC BELGIUM NV/SA

Phone: 0162-510860

Oeverkruid 15, NL-4941 VV Raamsdonksveer, Netherlands

### TEAC NEDERLAND BV

Phone: 0162-510210

Oeverkruid 15, NL-4941 VV Raamsdonksveer, Netherlands

### TEAC AUSTRALIA PTY.,LTD. A.C.N. 005 408 462

Phone: (03) 9644-2442

106 Bay Street, Port Melbourne, Victoria 3207, Australia

### TEAC ITALIANA S.p.A.

Phone: 02-66010500

Via C. Cantù 11, 20092 Cinisello Balsamo, Milano, Italy